



# MAARİF

TEMMUZ - AĞUSTOS - EYLÜL



### Emine Erdoğan Brüksel'de Maarif Vakfının İstişare Toplantısına Katıldı

Mme Emine Erdoğan a assisté à la réunion de consultation de la Fondation Maarif à Bruxelles

8

### "15 Temmuz Demokrasi ve Millî Birlik Günü" Paneli

Panel sur "Journée de la démocratie et de l'unité nationale du 15 juillet"

16

### Beşinci Yılında Türkiye Maarif Vakfı

La Fondation Maarif de Turquie dans sa cinquième année

24

### Maarif Okullarında "Yunus Emre ve Türkçe Yılı" Etkinlikleri

Activités « Yunus Emre et l'année turque » dans les écoles Maarif

43

JUILLET - AOUT - SEPTEMBRE

# OKU(L)!

❁ Maarif Okullarında her öğrenci "biricik" kabul edilir. Farklılıklar fırsattır, eğitim model ve süreçleri öğrenci merkezlidir. Maarif Okullarında kültürel, estetik, sosyal ve ahlaki değerler eğitimi akademik başarının bütünüleyici unsurlarıdır. Yaşadığı toplum ve dünya için sorumluluk duygusu, Maarif öğrencisinin eğitimde motivasyon kaynağıdır. Takım çalışması ve sorgulamaya dayalı öğrenme kültürüyle Maarif Okulları sınıf ile toplumu birbirine bağlar. Eleştirel düşünce, yaratıcılık ve merak, Maarif öğrencisini hayata hazırlar. Maarif Okullarında öğrenci eğitimi kadar öğretmen eğitimi de önemlidir. Öğretmenler bilgiye ulaşma sürecinin aktif katılımcıları ve kılavuzlarıdır. Hayat boyu öğrenme anlayışını benimseyen Maarif öğretmenleri daima kendilerini yeniler, eğitimde güncel yaklaşım ve açılımları takip eder. Aile-öğrenci-okul iş birliği, eğitimde bütüncül yaklaşımın yansımasıdır. Ebeveynler eğitim sürecine aktif dahil olup, bu suretle geniş kapsamlı öğrenci destek hizmetleri sunulur. Maarif Okulları okul öncesinden liseye her seviye için en iyi fiziki koşullarda kaliteli eğitim hizmeti ve müfredat dışı faaliyetleriyle öğrenciye geniş bir sosyalleşme alanı sunar. ❁ Each student is "unique" in Maarif Schools. Diversities are opportunities, educational models and processes specific to each individual. Cultural, aesthetic, social and moral values are integral parts of academic excellence. For Maarif Students, sense of responsibility for the self, society and the world is the driving force behind academic motivation. Maarif Schools connect classroom with society by providing collaborative and inquiry-based learning environments. Critical thinking skills, creativity, and natural curiosity prepare Maarif Students for life. Training of the educators is as important as student's education. Teachers are both active participants and guides to acquire knowledge and wisdom. As lifelong learners, Maarif Teachers constantly renew themselves and follow contemporary trends and approaches in education. Family-student-school collaboration reflects Maarif's integral approach to education. Parents are actively involved in the educational processes and extensive student support services are offered. From preschool to high school, Maarif Schools provide high quality education for all levels in the best physical environments and ensure greater socializing opportunities with extracurricular activities. ❁





**TÜRKİYE MAARİF VAKFI**  
FONDATION MAARIF DE TURQUIE

*Eğitime değer!  
Valoriser l'éducation!*



TÜRKİYE MAARİF VAKFI  
FONDATION MAARIF DE TURQUIE



## EĞİTİM FAALİYETİ YÜRÜTTÜĞÜMÜZ ÜLKELER

PAYS OÙ LA FONDATION MENE DES ACTIVITES EDUCATIVES



*Eğitime değer!*  
*Valeriser / education!*



## TÜRKİYE MAARİF VAKFI BEŞ YAŞINDA VENEZ, FAISONS CONNAISSANCE, FACILITONS-NOUS LA VIE!

Türkiye Maarif Vakfı, 5 yıldır Türkiye Cumhuriyeti adına yurtdışında örgün ve yaygın eğitim faaliyetleri gerçekleştirmekte, insanlığın ortak birikim ve değerlerini esas alarak kaliteli ve nitelikli eğitim hizmeti sunmaktadır. Vakfımız, sunmuş olduğu eğitimle küresel niteliklerle donanmış, kendi öz değerlerini özümsemiş, Türkiye'ye müzahir erdemli bireyler yetiştirmektedir. Kısa sürede küresel bir eğitim markası haline gelen Türkiye Maarif Vakfı, ülkemizin güçlü imajına katkı sunmakta, ülkemizi doğru kaynaklarla yurtdışında tanıtmakta ve temsil etmektedir.

Türkiye Maarif Vakfı kurulduğu günden bugüne, bir taraftan kurumsallaşma sürecinde ihtiyaç duyduğu fiziki, beşerî ve hukuki altyapısını tamamlarken; diğer taraftan 6721 Sayılı Kuruluş Kanunu'yla kendisine tevdi edilen Türkiye adına yurt dışında eğitim-öğretim kurumları açmak, devralmak ve işletmek görevlerini hakkıyla ifa etmiştir; ifa etmeye de devam etmektedir. Kurulduğu ilk yıl 5 ülkedeki FETÖ iltisaklı eğitim kurumlarını devralarak eğitim-öğretim faaliyetlerine başlayan Vakfımız, bugün 104 ülkelerle resmi temas sağlamıştır. 52 ülkede açtığı temsilcilik ofisleriyle de 67 ülkede faaliyetler yürütmektedir. Vakfımız, bu 67 ülkenin 44'ünde 360 eğitim kurumuyla okul öncesinden yüksek öğretime kadar eğitimin her kademesinde eğitim-öğretim hizmeti sunarken, diğer ülkelerde eğitici desteği, kültürel etkinlikler gibi faaliyetler gerçekleştirmektedir.

Vakfımızın misyonu, vizyonu ve faaliyetleri esasen BM'nin kuruluş tüzüğünde ifade edilen "tüm dünyada kalıcı barışı korumak" ve BM 2030 Vizyon Belgesi'nde deklare edilen "Sürdürülebilir Kalkınma İçin Kaliteli Eğitim" hedefleriyle son derece uyumludur. Bunlarla birlikte Maarif Eğitim Kurumlarında okuyan her öğrencinin en az B2 seviyesinde Türkçeyi kullanma becerisiyle mezun olmaları da hedeflenmektedir. Bu hedeflerle kaliteli ve nitelikli eğitim veren Maarif Eğitim Kurumları yerel ve uluslararası bilim ve spor etkinliklerinde de önemli başarılar elde etmekte, bu başarıları yerel hükümetler tarafından da takdir görmektedir.

Türkiye Maarif Vakfı ülkemizin 2023 Vizyonuna uygun bir şekilde, "eğitimde, insan kaynaklarında ve finansal yönetimde kaliteyi önceleyen" anlayışıyla faaliyetlerine devam etmektedir. Bu sürece samimi, gayretli, özverili ve nitelikli katkılarıyla destek sunan Türkiye Maarif Vakfı alesinin tüm fertlerine şükranlarımı sunarım.

La Fondation Maarif de Turquie est présente dans 67 pays afin de poursuivre des "activités éducatives basées sur les valeurs et le patrimoine commun de l'humanité et la longue tradition de sagesse de l'Anatolie" et dans le cadre de sa vision, "former des individus vertueux qui utiliseront leur savoir et sagesse pour la paix de l'humanité". Dans la poursuite de cet objectif, la Fondation puise son inspiration des penseurs philanthropes qui illuminent nos chemins depuis des siècles tels que Mevlana, Yunus Emre, Hacı Bektaş-ı Veli et Ahi Evran.

Le poète et penseur Yunus Emre est une des pierres angulaires de la langue, littérature, culture et civilisation turque. L'UNESCO a inclus le 700ème anniversaire de la mort de Yunus Emre dans les anniversaires commémoratifs et de célébration de 2021 et l'a déclaré «Année de Yunus Emre et de la Langue Turque». La Fondation accorde une importance particulière à l'enseignement et l'apprentissage du turc ; pour cette raison, nous organisons de nombreux programmes en turc dans nos institutions éducatives cette année, tout en veillant à l'application des mesures sanitaires.

En tant que Fondation Maarif de Turquie, nous planifions l'enseignement de la langue turque conformément aux normes internationales d'enseignement des langues et notre objectif est d'assurer que les élèves soient diplômés avec un niveau de compétence opérationnelle (B2). Dans cette optique, nous projetons d'achever les préparations des manuels de cours et documents éducatifs du "Programme d'Enseignement du Turc comme Langue Etrangère" d'ici la fin de l'année 2021 et apporter, par conséquent, une contribution significative à l'apprentissage mondial du turc qui figure parmi les 5 langues les plus parlées dans le monde.

Dans nos institutions d'éducation, nous enseignons à nos élèves leur langue nationale et le turc, accompagnés d'une troisième langue. Nous leur permettons d'utiliser leurs compétences linguistiques, en dehors des cours également, par la mise en place des activités culturelles telles que la lecture, l'écriture et la récitation de poèmes.

"Venez, faisons connaissance, facilitons-nous la vie" dit Yunus Emre. Pour se connaître et faciliter les choses, il faut parler la même langue et tisser des liens de coeur.

# İÇİNDEKİLER/CONTENU



**Emine Erdoğan Brüksel'de Maarif Vakfının İstişare Toplantısına Katıldı**

Mme Emine Erdoğan a assisté à la réunion de consultation de la Fondation Maarif à Bruxelles

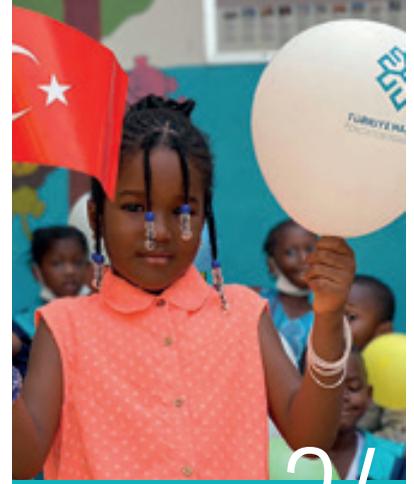
8



**New York Tirana Üniversitesinde Mezuniyet Heyecanı**

L'enthousiasme de l'obtention du diplôme à l'Université de New York à Tirana

15



**Beşinci Yılında Türkiye Maarif Vakfı**

La Fondation Maarif de Turquie dans sa cinquième année

24

**7 Pakistan'daki Maarif Öğrencilerinden Uluslararası Sınavda Ülke Birinciliği**  
Première place nationale à l'examen international des élèves de la Fondation Maarif au Pakistan

**9 ABD'deki Maarif Okulu Üçüncü Dönem Mezunlarını Verdi**  
L'école Maarif aux États-Unis a décerné ses diplômés de troisième année scolaire

**11 Senegal Parlamentosu'ndan Maarif Okullarına Ziyaret**  
Visite du Parlement sénégalais aux écoles Maarif

**16 "15 Temmuz Demokrasi ve Milli Birlik Günü" Paneli**  
Panel sur "Journée de la démocratie et de l'unité nationale du 15 juillet"

**29 Maarif Okulları Çad'da Eğitimin En İyi Adresi Oldu**  
Les Écoles Maarif sont devenues la meilleure adresse de l'éducation au Tchad

**33 Maarif Okulları Türkiye ve Moritanya Toplumları Arasındaki İlişkileri Güçlendiriyor**  
Les écoles Maarif renforcent les relations entre les peuples turc et mauritanien

**34 Etiyopya FETÖ İltisaklı Okullarla İlgili Kararını Verdi**  
L'Éthiopie a pris sa décision sur les écoles affiliées à FETO

**36 Cumhurbaşkanı Erdoğan: "FETÖ'nün Etiyopya'daki Tüm Okulları Maarif Vakfına devredildi"**  
Président Erdogan: «Toutes les écoles de FETO en Éthiopie ont été transférées à la Fondation Maarif»

**37 Türkiye Maarif Vakfının İlk Öğrencileri, Üniversiteden Mezun Oldu**  
Les premiers élèves de La Fondation Maarif de Turquie ont été diplômés de l'université

**39 Maarif Vakfı Yönetimi Beşinci Yılına Değerlendirdi**  
La direction de la Fondation Maarif a évalué sa cinquième année

## DOSYA/DOSSIER

Maarif Okullarında  
“Yunus Emre ve Türkçe Yılı”  
Etkinlikleri  
*Activités « Yunus Emre et  
l'année turque » dans les  
écoles Maarif*



# 40

**Türkiye Maarif Vakfı  
Dünyaya Türkçe  
Öğretmek İçin Kolları  
Sıvadı**

La Fondation Maarif de Turquie  
retrousse les manches pour  
enseigner le turc au monde



**“Yunus Emre ve  
Türkçe Yılı”  
« Yunus Emre et l'année  
turque »**

# 44

**41 Sudan Hartum'da Lise  
Giriş Sınavlarının İkincisi  
Maarif'ten Çıktı**

Le deuxième aux examens  
d'entrée au lycée à Khartoum  
au Soudan est issu de Maarif

**42 Burundi Maarif Okullarında  
Eğitim-Öğretim Yılı Açılış  
Heyecanı**

L'enthousiasme pour  
l'Ouverture de l'Année  
Académique dans les Ecoles  
Maarif au Burundi

**46 Gine Maarif Okulları  
Bahar Şenliklerinde  
Buluştu**

Les écoles Maarif en  
Guinée se sont réunies à  
la Fête du Printemps

**48 Yunus Emre Çevrim İçi  
Etkinlikle Üç Dilde Anıldı**

Yunus Emre  
commémoré en trois  
langues avec un  
événement en ligne

**51 Senegal'de Yunus Emre  
Rüzgarı Esti**

Le vent de Yunus Emre  
a soufflé au Sénégal

BULLETIN / BÜLTEN  
**MAARİF**

Yıl / Année:  
Nisan-Mayıs-Haziran 2021 • Sayı-13  
Juillet-Août-Septembre 2021 Numéro: 13

Türkiye Maarif Vakfı Adına İmtiyaz Sahibi  
Propriétaire du Bulletin au nom de la Fondation Maarif de Turquie  
Prof. Dr. Birol AKGÜN

Genel Yayın Yönetmeni / Rédacteur en Chef  
Nedim KAYA

Yazı İşleri Müdürü / Directeur de Publication  
Sait KARAHASAN

Yayın Kurulu / Comité Editorial  
Zekeriya GÜNEŞ  
İbrahim BARAN  
Babacan Eyüp BAŞPINAR  
Büşra SAĞLAM

Tercüme / Traduction  
Abdulkadir Dikbaş

Grafik Tasarım / Conception Graphique  
Ahmet Said Çelik  
Hayri GÜNTEK

Yayın Türü / Type de Publication  
Bülten

Yönetim Yeri / Lieu de Gestion  
Altunizade Mah. Ord. Prof. Dr. Fahrettin Kerim  
Gökay Cad. Erdem Sok. No: 5  
Üsküdar/İstanbul

İletişim / Contact  
T: +90 216 323 35 35  
F: +90 216 323 13 13

www.turkiyemaarif.org

iletisim@turkiyemaarif.org  
tmaarifvakfi

Maarif Bülteni, TÜRKİYE MAARİF VAKFI'nın ücretsiz yayımıdır.  
Le Bulletin Maarif est une publication gratuite de la Fondation Maarif de Turquie.

Tanzanya Maarif Okulları Bahar Etkinliđi  
Evénement printanier dans les Ecoles Maarif en Tanzanie





## PAKİSTAN'DAKİ MAARİF ÖĞRENCİLERİNDEN ULUSLARARASI SINAVDA ÜLKE BİRİNCİLİĞİ

Première place nationale à l'examen international des élèves de la Fondation Maarif au Pakistan

Pakistan Pak-Türk Maarif Uluslararası Okullarında okuyan iki öğrenci, dünya genelinde yapılan "Cambridge A-Level" sınavlarında biyoloji ve sosyoloji alanında ülke birincisi oldu.

Pakistan Ülke Temsilcisi Harun Küçükkaladağlı yaptığı açıklamada, Pak-Türk Maarif Uluslararası Okulları Lahor kampüsünde okuyan Meryem Asif'in sosyoloji, Amir Hamza'nın da biyoloji alanında Pakistan birincisi olarak Cambridge A Level sınavlarında "Üstün Başarılı Cambridge Öğrencisi" ödülüne layık görüldüklerini söyledi.

Küçükkaladağlı, sınavın bir nevi üniversiteye geçiş sınavı olduğunu ve öğrencilerin burada elde ettikleri dereceyle gerek Pakistan gerek yurt dışında Cambridge sisteminin kabul gördüğü üniversitelerde okuyabileceklerini ifade etti.

Başarılı öğrencilerin Türkiye'de yükseköğretimlerine devam etmeleri için Vakıf olarak gerekli tüm desteklerin verileceğini vurgulayan Küçükkaladağlı, ardından Pakistan'a dönerek kendi ülkelerine hizmet edebilecekleri fırsatların oluşturulacağını aktardı.

Dereceye giren öğrenciler Meryem Asif ve Amir Hamza Maarif Okullarında aldıkları eğitimin bu başarıya ulaşmada çok önemli olduğunu vurguladı. Her iki öğrenci de Maarif Eğitim Kurumunu Pakistan'da faaliyete geçirdiği için Türkiye'ye teşekkür etti.

Deux élèves des écoles internationales Pak-Turk Maarif de Pakistan se sont classés premiers dans le domaine de la biologie et de la sociologie aux examens de "Cambridge A-Level" organisés dans le monde entier.

Le représentant pays au Pakistan, M. Harun Küçükkaladağlı, a déclaré que Mlle Meryem Asif, qui a étudié dans les écoles internationales Pak-Turk Maarif de Lahore, a reçu le prix d' "Elève exceptionnel de Cambridge" aux examens de niveau A de Cambridge en tant que premier pakistanais en sociologie et Amir Hamza en biologie.

M. Küçükkaladağlı a déclaré que l'examen est une sorte d'examen d'entrée à l'université et que les élèves peuvent étudier, avec le diplôme qu'ils y obtiennent, dans des universités au Pakistan et à l'étranger où le système de Cambridge est accepté.

Soulignant que la Fondation fournira tout le soutien nécessaire aux élèves qui réussissent pour poursuivre leurs études supérieures en Turquie, M. Küçükkaladağlı a déclaré que des opportunités seront créées pour qu'ils retournent au Pakistan et servent leur pays.

Les élèves Meryem Asif et Amir Hamza qui figurent dans les classements de succès ont souligné que l'éducation qu'ils ont reçue dans les écoles de la Fondation Maarif était très importante pour atteindre ce succès. Les deux élèves ont remercié la Turquie pour avoir mis en place les Ecoles Maarif au Pakistan.



## EMİNE ERDOĞAN BRÜKSEL'DE MAARİF VAKFININ İSTİŞARE TOPLANTISINA KATILDI

Mme Emine Erdoğan a assisté à la réunion de consultation de la Fondation Maarif à Bruxelles

Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın eşi Emine Erdoğan, Belçika'nın başkenti Brüksel'de Türkiye Maarif Vakfının istişare toplantısına katıldı.

Emine Erdoğan, sosyal medya hesabından yaptığı paylaşımında, "NATO Liderler Zirvesi vesilesiyle Brüksel'de, Maarif Vakfının düzenlediği istişare toplantısında sivil toplum kuruluşu temsilcilerimiz ve kız öğrencilerimizle bir araya gelerek faaliyetleri hakkında görüş alışverişi yaptık. Her birine çalışmalarında başarılar diliyorum." ifadelerini kullandı.

La Première Dame Emine Erdoğan a assisté à la réunion de consultation de la Fondation Maarif de Turquie à Bruxelles, la capitale de la Belgique.

Dans son message sur ses comptes réseaux sociaux, la Première Dame Erdoğan a déclaré: "Nous avons rencontré nos représentants d'organisations non gouvernementales et des élèves lors de la réunion de consultation organisée par la Fondation Maarif à Bruxelles à l'occasion du Sommet des Leaders de l'OTAN et avons eu un échange d'opinions leurs activités. Je souhaite à chacun d'entre eux du succès dans leurs efforts".

## ZANZİBAR MAARİF OKULLARINDA MEZUNİYET PROGRAMI

Programme de fin d'études dans les écoles de la Fondation Maarif au Zanzibar

Tanzanya'ya bağlı özerk bölge Zanzibar Adası'ndaki Maarif Okullarında, lise bitirme ve üniversiteye geçiş sınavı niteliğindeki Form 6 sınavı nedeniyle program düzenlendi. Maarif Zanzibar kampüsünde gerçekleştirilen mezuniyet programına Zanzibar Başkan'ın eşi Mariam Mwinyi, Zanzibar Eğitim Bakanı Simai Mohammed Said, Türkiye'nin Darüsselam Büyükelçisi Mehmet Güllüoğlu ve TMV Mütevelli Heyeti Üyesi Ayşen Gürçan katıldı.

Öğrencilerin iki ülkenin milli marşlarını okumasıyla başlayan tören, şairler, şarkılar ve tiyatro gösterisiyle devam etti. Lise eğitimlerini başarıyla tamamlayan ve onur belgesi almaya hak kazanan öğrencilere belgeleri, Mwinyi tarafından takdim edildi.



Le programme a eu lieu dans les écoles de la Fondation Maarif de la région autonome de l'île de Zanzibar liée à la Tanzanie en raison du formulaire 6, qui est un examen de fin d'études secondaires et de transition universitaire. L'épouse du Président de Zanzibar, Madame Mariam Mwinyi, le ministre de l'Éducation de Zanzibar Simai Mohammed Said, l'ambassadeur de Turquie à Dar es Salam M. Mehmet Güllüoğlu et Mme Ayşen Gürçan, membre du conseil d'administration de FMT, ont assisté au programme de remise des diplômes organisé dans le campus Maarif de Zanzibar.

La cérémonie qui a commencé avec les élèves chantant les hymnes nationaux des deux pays, s'est poursuivie avec des poèmes, des chansons et une représentation théâtrale. Madame Mwinyi a remis des certificats honorifiques aux élèves qui ont terminé avec succès leurs études secondaires et ont mérité ce certificat.



## ABD'DEKİ MAARİF OKULU ÜÇÜNCÜ DÖNEM MEZUNLARINI VERDİ

L'école Maarif aux États-Unis a décerné ses diplômés de troisième année scolaire

Türkiye Maarif Vakfının ABD'nin New Jersey eyaletinde bulunan Maarif Okulu, bu yıl üçüncü dönem mezunlarını verdi.

Maarif Okulunda düzenlenen törene, New York Eğitim Ataşesi Yurdagül Aydoğan, Maarif Okulu yöneticileri, öğretmenler ve öğrenciler katıldı.

Vakfın ABD Ülke Temsilcisi Doç. Dr. Mehmet Özkan yaptığı konuşmada, "Yeni mezunlarımızla Maarif ailesi her geçen gün genişliyor. Zamanla sosyal-siyasal alanda da öğrencilerimizin etkisini göreceğiz." diye konuştu.

Eğitim Ataşesi Aydoğan da Milli Eğitim Bakanlığı olarak Maarif Vakfının eğitim çalışmalarının kendilerini gururlandırdığını belirterek mezun olan öğrencilere başarılar diledi.

Konuşmaların ardından diplomaları takdim edilen öğrenciler, okul yönetimi ve aileleriyle hatıra fotoğrafları çekti.

L'école Maarif de la Fondation Maarif de Turquie, située dans l'État américain du New Jersey, a décerné ses diplômés de troisième année scolaire.

L'attachée éducative à New York, Mme Yurdagül Aydoğan, les administrateurs, les enseignants et les élèves de l'École Maarif ont assisté à la cérémonie qui s'est tenue à l'École Maarif. Le MdC Dr. Mehmet Özkan, représentant de pays aux États-Unis a déclaré dans son discours que "La famille Maarif s'agrandit de jour en jour avec nos nouveaux diplômés. Avec le temps, nous verrons également l'impact de nos élèves dans le domaine sociopolitique."

L'attachée éducative Mme Aydoğan, en représentation du ministère de l'Éducation nationale, a déclaré que les efforts éducatifs de la Fondation Maarif les rendaient fiers et a souhaité du succès aux diplômés.

Après les discours, les élèves, diplômés, ont pris des photos de souvenir avec la direction de l'école et leurs familles.

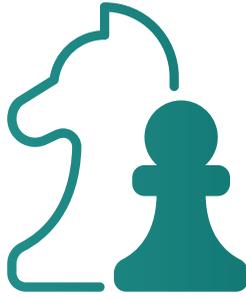
# TÜRKİYE MAARİF VAKFI BALKAN ÇEVİRİMİÇİ ÖDÜLLÜ SATRANÇ TURNUVASI YAPILDI

Tournoi d'échecs du prix en ligne des Balkans de la Fondation Maarif de Turquie

Türkiye Maarif Vakfına bağlı Balkanlardaki Maarif Okulları arasında çevrimiçi satranç turnuvası düzenlendi. Arnavutluk, Bosna Hersek, Kuzey Makedonya, Macaristan, Kosova ve Romanya Maarif Okullarından öğrencilerin katıldığı; Sosyal, Kültürel ve Sportif Faaliyetler Daire Başkanlığı tarafından genel merkezde organize edilen çevrimiçi satranç turnuvası üç gün sürdü. İlk iki günde elemeler gerçekleşirken üçüncü günde üçüncülük maçı ve sonra final yapıldı.

Çevrimiçi yapılan turnuvada üçüncülük maçı için Bosna Hersek'ten Alija Alihodzic ve Kuzey Makedonya'dan Amir Memishi karşılaştı. Bosna Hersek'ten Alihodzic üçüncülüğü elde etti. Turnuvanın sonucunu belirleyen final karşılaşmasında ise Kuzey Makedonya okulundan Fidai Baush ve Kosova Priştine okulundan Enes Evmez karşı karşıya geldi. Yapılan iki maçta berabere kalındı, üçüncü maçta Fidai Baush birinciliği elde etti. Kosova Priştine okulundan Enes Evmez de ikinci oldu.

Hediye olarak birinciye tablet, ikinciye bluetooth kulaklık ve üçüncüye akıllı saat verildi.



Un tournoi d'échecs en ligne a été organisé entre les écoles Maarif des Balkans affiliées à la Fondation Maarif de Turquie.

Le tournoi d'échecs en ligne, organisé au siège par le Département des activités sociales, culturelles et sportives, auquel des élèves des écoles Maarif d'Albanie, de Bosnie-Herzégovine, de Macédoine du Nord, de Hongrie, du Kosovo et de Roumanie ont participé a duré trois jours. Alors que les éliminations ont eu lieu les deux premiers jours, le match pour la troisième place puis le match final ont eu lieu le troisième jour.

M. Alija Alihodzic de Bosnie-Herzégovine et M. Amir Memishi de Macédoine du Nord se sont affrontés pour la troisième place du tournoi en ligne. Alihodzic de Bosnie-Herzégovine a pris la troisième place. Dans le dernier match qui a déterminé l'issue du tournoi, Fidai Baush de l'école de Macédoine du Nord et Enes Evmez de l'école Pristina de Kosovo se sont affrontés. Deux matches se sont terminés sur une égalité, Fidai Baush a remporté la première place au terme du troisième match. Enes Evmez de l'école Kosovo Pristina est arrivé deuxième.

En cadeau, le premier a reçu une tablette, le deuxième un casque bluetooth et le troisième une montre intelligente.



# SENEGAL PARLAMENTOSU'NDAN MAARİF OKULLARINA ZİYARET

Visite du Parlement sénégalais aux écoles Maarif



Senegal Parlamentosu Türkiye Dostluk Grubundan Aymerou Gningue başkanlığındaki heyet, Türkiye'ye dostluk grubu düzeyinde yapacakları resmi gezi öncesinde Dakar Maarif Okullarına ziyaret düzenledi.

Heyet; Türkiye'nin Dakar Büyükelçisi Ahmet Kavas, Türkiye Maarif Vakfı Yönetim Kurulu Üyesi Mahmut Özdil ve Dakar Maarif Okulu Müdürü Recep Can tarafından karşılandı. Sınıfları gezerek öğrencilerle sohbet eden heyet, daha sonra Can ve Özdil'den okullara ilişkin bilgi aldı.

Senegal Parlamentosu Türkiye Dostluk Grubu 5-9 Temmuz'da Türkiye'ye resmi ziyaret düzenledi.

La délégation dirigée par Monsieur Aymerou Gningue du Groupe d'amitié Turc au Parlement sénégalais a visité les écoles Maarif de Dakar avant leur voyage officiel en Turquie en tant que groupe d'amitié.

La délégation a été accueillie par M. Ahmet Kavas, l'ambassadeur de Turquie à Dakar, M. Mahmut Özdil, membre du conseil d'administration de la Fondation Maarif, de Turquie et M. Recep Can, directeur de l'école Maarif à Dakar. La délégation qui s'est entretenue avec les élèves a reçu des informations sur les écoles auprès de M. Özdil.

Le Groupe d'amitié turc au Parlement sénégalais a organisé une visite officielle en Turquie du 5 au 9 juillet 2021.

# SENEGAL SAINT-LOUIS MAARİF OKULUNDAN YÜRÜYÜŞ ETKİNLİĞİ

## La marche de l'école Maarif Saint-Louis au Sénégal

Senegal'in Saint-Louis kentindeki Maarif Okulu, "Sağlık İçin Yürü" sloganıyla bir spor etkinliği düzenledi. Bu yıl üçüncüsü yapılan yürüyüşe Maarif Okulu öğrencileri, veliler, yürüyüş kulüpleri ve farklı okullardan öğrenciler de dahil olmak üzere toplam 400 kişi katıldı.

Maarif Okulunda başlayan yürüyüş, kentin önemli cadde ve meydanlarının geçilmesiyle iki saatte tamamlandı.

Etkinlik sonrasında açıklama yapan Saint-Louis Maarif Okulu Kampüs Müdürü Ahmet Eray Daş, yürüyüşe yoğun katılım olduğunu ve ilginin her geçen yıl arttığını söyledi. Daş, "Maarif Okullarında eğitim sadece dört duvar arasında verilmiyor. Öğrencilerimizin yaşadıkları çevreyle bağlarını güçlendirmeye de önem veriyoruz. Özellikle çevre temizlik programlarımızla fark yaratıyoruz. En önemlisi bu faaliyetler, öğrencilerimizin başarılarına da yansıyor. Saint-Louis Maarif Okulu, başarı sıralamasında daima ilk sıralarda yer alıyor. Bu başarıda, bu tarz sosyal etkinliklerin de payının çok olduğuna inanıyoruz." diye konuştu.

Aynı etkinliği gelecek yıl da düzenleyeceklerinin altını çizen Daş, başta Maarif personeli ve yerel yetkililer olmak üzere programda emeği geçenlere teşekkür etti.

Fransız Batı Afrika'sının 1895-1902 yıllarındaki başkenti Saint-Louis, Senegal'in önemli şehirleri arasında yer alıyor.

L'école Maarif Saint-Louis au Sénégal a organisé une manifestation sportive avec le slogan «Marche pour la santé». Un total de 400 personnes, dont des élèves de l'école Maarif, des parents, des clubs de marche et des élèves de différentes écoles, ont participé à la marche dont la troisième édition a eu lieu cette année.

La marche qui a commencé à l'école Maarif, s'est achevée en 2 heures en passant par les avenues et les places importantes de la ville.

Faisant une déclaration après l'événement, M. Ahmet Eray Daş, directeur du campus de l'école Maarif Saint-Louis, a déclaré qu'il y avait une grande participation à la marche et que l'intérêt augmente chaque année. Nous attachons également de l'importance au renforcement des liens de nos élèves avec l'environnement dans lequel ils vivent. Nous créons une différence, en particulier avec nos programmes de nettoyage environnemental. Le plus important encore, c'est que ces activités se reflètent dans la réussite de nos élèves. L'école Maarif Saint-Louis est toujours en tête du classement de succès. Nous pensons que de tels événements sociaux ont une grande part dans ce succès." a-t-il affirmé.

Soulignant qu'ils organiseront le même événement l'année prochaine, M. Daş a remercié ceux qui ont contribué au programme, en particulier le personnel Maarif et les autorités locales.

Saint-Louis, capitale de l'Afrique occidentale française en 1895-1902, fait partie des villes importantes du Sénégal.





# TÜRKİYE MAARİF VAKFI İLE KATAR ÜNİVERSİTESİ ARASINDA İŞ BİRLİĞİ PROTOKOLÜ İMZALANDI

Protocole de coopération signé entre la Fondation Maarif de Turquie et l'Université du Qatar

Türkiye Maarif Vakfı ile Katar Üniversitesi arasında Türkiye'den gönderilecek öğrencilerin tam burslu okutulmasına ilişkin iş birliği protokolü imzalandı. Protokol kapsamında Türkiye'den beş yılda gönderilecek 150 öğrenci tam burslu statüde okutulacak.

Çalışmaları yedi aydır süren protokolün imzaları, Türkiye Maarif Vakfının İstanbul'daki genel merkezinde Vakıf Başkanı Prof. Dr. Birol Akgün ve Katar Üniversitesi Rektörü Dr. Hassan Al-Derham'ın katılımıyla imzalandı.

Her yıl 30 öğrencinin tam burslu statüde Katar Üniversitesinde Arapça ve İngilizce lisans eğitimi almasına yönelik protokol kapsamında, ülkeye gönderilecek öğrenciler Türkiye Maarif Vakfı tarafından belirlenecek. Öğrencilere, Arapça dil eğitiminden sonra farklı branşlarda lisans eğitimi alabilme imkânı sunulacak.

Prof. Dr. Akgün yaptığı konuşmada, 2021-2022 akademik yılı itibarıyla da Türkiye'den yılda 30 öğrenciyi Katar Üniversitesinde tam burslu statüde lisans eğitimi almak üzere göndermeyi hedeflediklerini anlattı.

Rektör Dr. Hassan ise, Türkiye'den gelen öğrencilerin Katar'da bir yılı Arapça dil hazırlığı olmak üzere toplam beş yıllık lisans eğitimi göreceğini söyledi.

Törende, TMV Mütevelli Heyeti Üyesi Prof. Dr. Cihad Demirli, Yönetim Kurulu Üyesi Nedim Kaya ve diğer çalışanlar da hazır bulundu.

Un protocole de coopération a été signé entre la Fondation Maarif de Turquie et l'Université du Qatar concernant la bourse complète des élèves à envoyer de Turquie. Dans le cadre du protocole, 150 élèves qui seront envoyés de Turquie dans 5 ans seront scolarisés avec une bourse complète.

La signature du protocole, dont les préparatifs durent depuis 7 mois, a eu lieu au siège de la Fondation Maarif de Turquie à Istanbul avec la participation du Prof. Dr. Birol Akgün, le Président de la Fondation, et du Dr. Hassan Al-Derham, le Recteur de l'Université du Qatar.

Dans le cadre du protocole permettant à 30 élèves de recevoir une formation de premier cycle en arabe et en anglais à l'Université du Qatar avec une bourse complète chaque année, les élèves à envoyer dans ce pays seront déterminés par la Fondation Maarif de Turquie. Après l'enseignement de la langue arabe, les élèves se verront offrir la possibilité de suivre une formation de premier cycle dans différentes branches.

Dans son discours, le Prof. Dr. Akgün a expliqué qu'à partir de l'année universitaire 2021-2022, ils visent à envoyer de Turquie 30 élèves par an avec une bourse complète pour recevoir l'enseignement de licence à l'Université du Qatar.

Le Recteur Dr. Hassan, d'autre part, a déclaré que les élèves turcs recevront une formation de premier cycle de 5 ans au Qatar, dont l'une est la préparation à la langue arabe.

Lors de la cérémonie, le Prof. Dr. Cihad Demirli, membre du conseil d'administration de la Fondation, M. Nedim Kaya, membre du conseil d'administration et d'autres employés étaient également présents.

# TÜRKİYE MAARİF VAKFI ULUSLARARASI ÖĞRENCİ DERNEKLERİ TEMSİLCİLERİYLE BULUŞTU

La Fondation Maarif de Turquie a rencontré les représentants des associations des élèves internationaux

Türkiye Maarif Vakfı tarafından “Uluslararası Öğrenci Dernekleri İstişare Toplantısı” kurum temsilcilerinin katılımıyla gerçekleştirildi. Vakfın İstanbul’da ki genel merkezinde düzenlenen toplantıya Türkiye’de faaliyet gösteren uluslararası öğrenci derneklerinin temsilcileri katıldı.

Açılış konuşmasını yapan Türkiye Maarif Vakfı Başkanı Prof. Dr. Birol Akgün, Vakıf olarak Türkiye’deki paydaş kuruluşlarla iş birliği içerisinde faaliyet yürüttüklerini aktardı. Akgün konuşmasında, Maarif Okullarından mezun olan öğrencilerin Türkiye’de eğitim almaları için çeşitli çalışmalar yaptıklarına dikkat çekti.

Akgün’ün konuşmasının ardından Türkiye Maarif Vakfı Öğrenci ve Mezun Takip İşleri Daire Başkanı Ahmet Güney moderatörlüğünde, Türkiye Maarif Vakfı Yönetim Kurulu Üyesi Yunus Torpil ve Sosyal Kültürel Sportif Faaliyetler Dairesi Yöneticisi Mehmet Fatih Pehlivan’ın katılımıyla gerçekleştirilen istişare oturumunda STK yöneticileri, Türkiye Maarif Vakfı ile yurt içinde ve yurt dışında geliştirdikleri iş birlikleri faaliyetleri ile ilgili görüş ve önerilerini dile getirdi.



La «Réunion de consultation des associations des élèves internationaux» a été organisée par la Fondation Maarif de Turquie avec la participation de représentants d’institutions. Les représentants des associations internationales des élèves opérant en Turquie ont assisté à la réunion qui s’est tenue au siège de la fondation à Istanbul.

Lors du discours d’ouverture, le président de la Fondation Maarif de Turquie, le Prof. Dr. Birol Akgün, a déclaré qu’en tant que Fondation, ils mènent des activités en coopération

avec des organisations de parties prenantes en Turquie. Dans son discours, le Prof. Dr. Akgün a attiré l’attention sur ses différents travaux pour que les élèves diplômés des écoles Maarif puissent recevoir une éducation en Turquie.

Après le discours d’Akgün, lors de la séance de consultation animée par M Ahmet Güney, responsable des affaires de suivi des élèves et des anciens élèves de la Fondation Maarif de Turquie, avec la participation de M. Yunus Torpil, membre du conseil d’administration de la Fondation Maarif de Turquie, et M. Mehmet Fatih Pehlivan, Directeur du Département des Activités Sociales, Culturelles et Sportives, les responsables d’ONG ont rencontré la Fondation Maarif de Turquie et lui ont fait part de leurs opinions et suggestions sur les activités de coopération qu’ils ont développées dans le pays et à l’étranger.





## NEW YORK TİRANA ÜNİVERSİTESİNDE MEZUNİYET HEYECANI

L'enthousiasme de l'obtention du diplôme à l'Université de New York à Tirana

Arnavutluk'un başkenti Tiran'da, Türkiye Maarif Vakfına bağlı New York Tirana Üniversitesinde 2020-2021 eğitim yılı mezuniyet töreni düzenlendi. Törene, Arnavutluk Eğitim, Spor ve Gençlik Bakanı Evis Kuşi, Türkiye'nin Tiran Büyükelçisi Murat Ahmet Yörük, Türkiye Maarif Vakfı Mütevelli Heyeti Üyesi Prof. Dr. Ahmet Emre Bilgili'nin yanı sıra davetliler, öğrenciler ve aileleri katıldı.

Bakan Kuşi, yaptığı konuşmada, New York Tirana Üniversitesinin uzun bir başarı hikayesi olduğunu vurgulayarak, 150 mezunun arasında farklı ülkelerden öğrencilerin bulunmasının da memnuniyet verici olduğunu ifade etti. Büyükelçi Yörük de Arnavutluk Başbakanı Edi Rama'nın Türkiye'yi ziyaret ettiğini anımsatarak, bu kapsamda iki ülke arasında aralarında eğitim de olmak üzere farklı önemli anlaşmaların imzalandığını belirtti.

Bilgili ise mezunları tebrik ederek, araştırma programlarının desteklenmesi taahhüdünde bulundu.

La cérémonie de remise des diplômes de l'année universitaire 2020-2021 s'est tenue à l'Université de New York de Tirana, la capitale de l'Albanie, affiliée à la Fondation Maarif de Turquie. M. Evis Kuşi, Ministre du Sport et de la Jeunesse d'Albanie, M. Murat Ahmet Yörük, l'Ambassadeur de Turquie à Tirana, le Prof. Dr. Ahet Emre Bilgili, le membre du Conseil d'Administration de la Fondation Maarif de Turquie, les invités, les élèves et leurs familles ont participé à la cérémonie de remise des diplômes de l'année universitaire.

Dans son discours, le ministre Kushi a souligné que l'Université de New York à Tirana a une longue histoire de succès et a exprimé qu'il est heureux qu'il y ait des élèves de différents pays parmi les 150 diplômés. Il a déclaré que différents accords importants, y compris l'éducation, ont été signés entre les pays. L'ambassadeur Yörük de son côté, en rappelant que M. Edi Rama, premier ministre d'Albanie, a affirmé que des accords importants ont été signés entre les deux pays.

M. Bilgili a félicité les diplômés et s'est engagé à soutenir les programmes de recherche.



## “15 TEMMUZ DEMOKRASİ VE MİLLİ BİRLİK GÜNÜ” PANELİ

Panel sur “Journée de la démocratie et de l'unité nationale du 15 juillet”

Türkiye Maarif Vakfı tarafından, 15 Temmuz Demokrasi ve Milli Birlik Günü Anma Etkinlikleri kapsamında “15 Temmuz Demokrasi ve Milli Birlik Günü” konulu panel düzenlendi.

Vakfın genel merkezindeki konferans salonunda yapılan panelin açılış konuşmasını yapan Türkiye Maarif Vakfı Başkanı Prof. Dr. Birol Akgün, 15 Temmuz'un demokrasi ve özgürlüklere karşı dışarıdan gelen bir işgal girişimi olduğunu belirterek, “15 Temmuz, bu milletin kendisine karşı kurulan tuzağı o gece yok etmesi ve özgürlüklerimize dışarıdan düzenlenen bir darbeye karşı direnişin sembolüdür.” dedi.

Türkiye Maarif Vakfı Mütevelli Heyeti Prof. Dr. Ayşen Gürcan'ın moderatörlüğünde başlayan panel, konuşmacı olarak Cumhurbaşkanlığı Güvenlik ve Dış Politikalar Kurulu Üyesi Prof. Dr. Mehmet Akif Kireççi, Ankara Hacı Bayram Veli Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Yusuf Tekin ve 15 Temmuz Derneği Başkanı İsmail Hakkı Turunç'un katılımıyla gerçekleştirildi.

Un panel sur le “15 juillet Journée de la Démocratie et de l'Unité Nationale” a été organisé par la Fondation Maarif de Turquie dans le cadre des événements de commémoration de la Journée de la Démocratie et de l'Unité Nationale du 15 juillet.

Lors du discours d'ouverture du panel tenu dans la salle de conférence au siège de la fondation, le président de la Fondation Maarif de Turquie, le Prof. Dr. Birol Akgün, déclarant que le 15 juillet était une tentative d'invasion venant de l'extérieur contre la démocratie et les libertés, a déclaré que “Le 15 juillet est le symbole de la résistance contre un coup d'État extérieur contre nos libertés et que cette nation a détruit le piège qui lui a été tendu cette nuit-là”.

Le panel dont la modératrice était le Prof. Dr. Ayşen Gürcan du Conseil d'Administration de la Fondation Maarif de Turquie s'est tenu avec la participation, comme orateurs, du Prof. Dr. Mehmet Akif Kireççi, membre du Conseil de Sécurité et des Politiques Extérieures de la Présidence, du Dr. Yusuf Tekin, Recteur de l'Université Hacı Bayram Veli d'Ankara, et du Prof. İsmail Hakkı Turunç, Président de l'Association du 15 juillet.



## SUDANLI MAARİF ÖĞRENCİLERİ TÜRKİYE'DE ÜNİVERSİTE EĞİTİMİ İÇİN TER DÖKTÜ

Des élèves des écoles Maarif au Soudan transparent pour les études universitaires en Turquie

Sudan'daki Türkiye Maarif Okullarında eğitim gören öğrenciler, Türkiye'deki üniversitelerde eğitim alabilmek için İstanbul Üniversitesinin başkent Hartum'da düzenlediği Yabancı Uyruklu Öğrenci Sınavı'na (İÜYÖS) girdi. Türkiye Maarif Vakfı Sudan Hartum Okullarında gerçekleşen sınava başvuran 169 öğrenci arasından 149'u kayıt yaptırdı. Adayların soyut düşünme becerilerini ölçmeyi amaçlayan sorularla matematik sorularından oluşan 80 soruluk sınav, iki saat 15 dakika sürdü.

Türkiye Maarif Vakfı Sudan Hartum Okulları mezunu Kussy Salah, sınavının çok kolay geçtiğini belirtti. Gelişmiş ve Müslüman bir ülke olması dolayısıyla Türkiye'yi seçtiğini söyleyen Salah, çocukluk hayali olan tıp fakültesi'nde okuduktan sonra Sudan'a dönüp ülkesinin gelişmesine destek olacağını dile getirdi. Öğrencilerden Ala Hüseyin Osman ise Türkiye'de üniversiteyi bitirdikten sonra cildiye doktoru olmak istediğini kaydetti.

Bu yıl Türkiye dahil 14 ülkede gerçekleştirilen İÜYÖS'ye 20 binin üzerinde başvuru oldu.

2012'den bu yana düzenlenen İÜYÖS, Türkçe, Arapça, İngilizce, Fransızca, Almanca ve Rusça gerçekleştiriliyor.

Les élèves des écoles Maarif de Turquie au Soudan ont passé l'examen des élèves étrangers (İÜYÖS) organisé par l'Université d'Istanbul à la capitale Khartoum afin d'étudier dans des universités en Turquie. Sur 169 élèves qui se sont portés candidats 149 se sont inscrits. L'examen composé de 80 questions visant à mesurer les compétences de pensée abstraite des candidats et les questions de mathématiques ont duré 2 heures et 15 minutes.

M. Qusay Salah, diplômé des écoles soudanaises de Khartoum de la Fondation Maarif de Turquie, a déclaré que l'examen était passé très facilement. Salah qui a exprimé qu'il a préféré la Turquie parce que c'est un pays développé et musulman a ajouté qu'il retournera au Soudan, après avoir fait des études de médecine, et soutiendra le développement de son pays. Hüseyin Osman, quant à lui, a déclaré qu'il souhaite devenir dermatologue après avoir obtenu son diplôme universitaire en Turquie.

Cette année, plus de 20 000 candidatures ont été reçues par İÜYÖS qui s'est tenue dans 14 pays, dont la Turquie.

Organisé depuis 2012, İÜYÖS se déroule en turc, en arabe, en anglais, en français, en allemand et en russe.



## AFGANİSTAN'DA 15 TEMMUZ ŞEHİTLERİ İÇİN FİDAN DİKİLDİ

Des arbres plantés en Afghanistan en mémoire des martyrs du 15 juillet

Türkiye Maarif Vakfı ile Kuzey Makedonya FON Üniversitesi arasında üniversite kampüsünde yer alan 10 bin metrekarelik bölümünün satın alınması için anlaşma imzalandı.

Afgan-Türk Maarif Okulları, Türkiye'nin Kabil Büyükelçiliği, Türk misyonları ve paydaş kurumlarca Afganistan'ın başkenti Kabil'de "15 Temmuz Şehitleri Hatıra Ormanı"nda fidan dikim töreni düzenledi.

Kabil'in Karga bölgesinde düzenlenen törene, Türkiye'nin Kabil Büyükelçisi Cihad Erginay, Eğitim Müşaviri Cengiz Aydemir, İçişleri Müşaviri İlker Türkbayrak, TİKA Kabil Koordinatörü Zühtü Çal, Türkiye Maarif Vakfı Afganistan Temsilcisi Salih Sağır, Türk ve yerel yetkililer katıldı.

Büyükelçi Erginay, bu sene de 15 Temmuz anma faaliyetleri çerçevesinde Kabil'de bir dizi faaliyet gerçekleştireceklerini söyledi. Bu faaliyetlerin ilkinde fidan dikimi ile yaptıklarını ifade eden Erginay, 15 Temmuz şehitleri anısına 251 ağaç dikildiğini belirtti. Erginay, sadece büyükelçilik olarak değil tüm bağlı kurumlarca bu çalışmanın yapıldığını kaydetti.

Afganistan Ziraat Bakanlığı Ağaçlandırma Müdürlüğüne tahsis edilen alana, sene içinde farklı vesilelerle Türkiye Maarif Vakfı öğrencilerinin de katıldığı organizasyonlarla fidan dikimleri devam edecek.

Les écoles Maarif afghano-turques, l'Ambassade de Turquie à Kaboul, les missions turques et les institutions parties prenantes ont organisé une cérémonie de plantation d'arbres dans la "Forêt commémorative des martyrs du 15 juillet" à Kaboul, la capitale afghane.

L'ambassadeur de Turquie à Kaboul M. Cihad Erginay, le conseiller pédagogique M. Cengiz Aydemir, le Conseiller en intérieur M. İlker Türkbayrak, le coordinateur TİKA à Kaboul M. Zühtü Çal, le représentant de la Fondation Maarif de Turquie pour l'Afghanistan M. Salih Sağır, des responsables turcs et locaux ont assisté à la cérémonie qui s'est tenue dans la région de Karga à Kaboul.

L'ambassadeur Erginay a déclaré qu'ils mèneront une série d'activités à Kaboul dans le cadre des activités de commémoration du 15 juillet de cette année. Déclarant qu'ils ont mené la première de ces activités avec la plantation de d'arbres, Erginay a déclaré que 251 arbres ont été plantés en mémoire des martyrs du 15 juillet et a noté que cette activité a été réalisée non seulement par l'Ambassade mais par tous les établissements affiliés.

Des arbres continueront d'être plantés dans la zone allouée par le Ministère afghan de l'Agriculture, Direction du reboisement, avec la participation d'élèves turcs de la Fondation Maarif à différentes occasions tout au long de l'année.

# TÜRKİYE MAARİF VAKFI, ETİYOPYA'NIN OROMİYA'DAKİ FETÖ OKULLARINI DEVRALDI

La Fondation Maarif de Turquie a repris les écoles FETO à Oromiya en Éthiopie



Türkiye Maarif Vakfı, 15 Temmuz 2016'daki darbe girişiminin 5. yılında FETÖ'nün yurt dışı yapılanmasına bir darbe daha vurarak örgütün mali kaynaklarından birini daha kuruttu. Eyaletin Alemgena bölgesindeki okulu ziyaret eden Mütevelli Heyeti Üyesi Prof. Dr. Cihad Demirli, yaptığı açıklamada, bu adımdan ötürü büyük mutluluk yaşadıklarını dile getirdi. Etiyopya'daki tüm okulların Türkiye Maarif Vakfına mahkeme kararıyla devredilmesini beklediklerini vurgulayan Demirli, gecikmelerin hukuki süreçlerden kaynaklandığını ve aşama aşama tüm okulların alınacağını söyledi.

Elde edilen başarıda velilerin ve Oromiya eyaleti yöneticilerinin Vakfa olan desteğinin büyük önemi olduğunu vurgulayan Demirli, altyapı eksiklerinin tamamlanarak devralınan okulların Eylül'de eğitime geçeceğini ifade etti.

Demirli, Harar'da ve yeni teslim alınan Alemgena'daki kampüslerin içinde farklı seviyelerde 8 okulun bulunduğunu belirterek Türkiye Maarif Vakfının ülkede ayrıca bir kültür merkeziyle Etiyopyalılara hizmet verdiğini kaydetti.

Vakıf, Temmuz 2019'da Harar'daki okulları teslim almıştı.

La Fondation turque Maarif, dans la 5e année de la tentative de coup d'État du 15 juillet 2016, a porté un nouveau coup à la structuration étrangère de FETO et tari l'une des ressources financières de l'organisation. Dr. Cihad Demirli, membre du Conseil d'Administration, qui a visité l'école située dans la région d'Alemgena de la province, a exprimé dans sa déclaration qu'ils sont très satisfaits de cette étape. Soulignant qu'ils s'attendent à ce que toutes les écoles en Éthiopie soient transférées à la Fondation Maarif de Turquie avec une décision de justice, Demirli a déclaré que les retards sont dus à des procédures judiciaires et que toutes les écoles seront reprises progressivement.

Soulignant que le soutien des parents et des administrateurs du Province d'Oromiya à la Fondation est d'une grande importance dans le succès obtenu, M. Demirli a déclaré que les lacunes en matière d'infrastructure seront comblées et que les écoles reprises commenceront l'éducation en septembre.

M. Demirli a déclaré qu'il y a 8 écoles à différents niveaux dans les campus de Harar et d'Alemgena, qui viennent d'être reprises et a noté que la Fondation Maarif de Turquie sert également les Éthiopiens avec un centre culturel dans le pays.

La fondation a repris les écoles de Harar en juillet 2019.

# IRAK'TA MAARİF BAĞDAT OKULLARINDA MEZUNİYET TÖRENİ DÜZENLENDİ

Cérémonie de remise de diplômes aux les écoles Maarif Bagdad en Irak



Irak'ta bulunan Maarif Bağdat Okullarında 2020-2021 eğitim-öğretim yılı mezuniyet töreni gerçekleştirildi.

Başkent Bağdat'ta Zeyyune yerleşkesindeki konferans salonunda gerçekleştirilen törene, Türkiye'nin Bağdat Büyükelçisi Ali Rıza Güney katıldı.

Türkiye Maarif Vakfı Mütevelli Heyeti Üyesi Prof. Dr. Cihad Demirli yaptığı açıklamada, Bağdat'ta yedi okul ve 1100 öğrenci Irak genelinde 14 okul ve iki bini aşkın Maarif öğrencisi olduğunu söyledi.

Türkiye'nin Bağdat Büyükelçisi Ali Rıza Güney de öğrencilerin yüzündeki gülüşlerin ailelerine gurur yaşattığını ve bundan mutluluk duyduklarını söyleyerek, Maarif Okullarının sağladığı katma değer anlam kazandığını ifade etti.

Tören, okul birincisi öğrencinin piyano resitali, öğrencilerin müzik dinletisi ve diploma töreniyle sona erdi.

La cérémonie de remise des diplômes pour l'année scolaire 2020-2021 a eu lieu dans les écoles Maarif de Bagdad en Irak.

Ali Rıza Güney, ambassadeur de Turquie à Bagdad, a assisté à la cérémonie qui s'est tenue dans la salle de conférences du campus Zeyyune dans la capitale Bagdad.

Membre du Conseil d'Administration de la Fondation Maarif de Turquie, le Prof.Dr. Cihad Demirli a déclaré dans un communiqué qu'il y avait 7 écoles et 1.100 élèves à Bagdad, 14 écoles et plus de 2.000 élèves Maarif à travers l'Irak.

L'ambassadeur de Turquie à Bagdad, M. Ali Rıza Güney, a également déclaré que les sourires sur les visages des élèves rendent leurs familles fières et heureuses, ajoutant que la valeur ajoutée apportée par les écoles Maarif prend tout son sens.

La cérémonie s'est terminée par le récital de piano du meilleur élève, le concert de musique des élèves et la cérémonie de remise de diplômes.



# BASINDA MAARİF

## MAARIF DANS LA PRESSE

Haberlerin detayı için  
lütüfen kare kodu taratınız...  
Pour plus d'informations,  
veuillez scanner le code QR...



**YeniŞafak**



**CNN  
TÜRK**



**ULKE**



Yenişafak Gazetesi 5. Yıl dönümü dolayısıyla "Beşinci yılında Türkiye Maarif Vakfı: Eğitimde Gelecek Perspektifi" başlıklı Türkiye Maarif Vakfı Başkanı Prof. Dr. Birol Akgün imzasıyla makale yayınladı.

Yenişafak - Le quotidien Yenişafak a publié l'article intitulé "La Fondation Maarif de Turquie dans sa cinquième année : Perspectives d'avenir dans l'éducation" rédigé par le Prof. Dr. Birol Akgün, Président de la Fondation, à l'occasion du 5ème anniversaire de la Fondation Maarif de Turquie.



Etiyopya'nın başkenti Addis Ababa'da FETÖ'ye ait, 2 bin öğrencinin devam ettiği 11 okul, mahkeme kararıyla fiilen Türkiye Maarif Vakfına devri ile ilgili haber CNNTÜRK'te yer aldı.

CNN TÜRK - La nouvelle du transfert de facto de 11 écoles appartenant à FETÖ, où 2 000 élèves sont scolarisés à Addis-Abeba, la capitale de l'Éthiopie, à la Fondation Maarif de Turquie, a été diffusée sur la chaîne CNN TÜRK.



Türkiye Maarif Vakfı Başkanı Prof. Dr. Birol Akgün, ÜlkeTV'de yayımlanan "Haftanın Raporu" programında, Vakfın misyonunu ve faaliyetlerini anlattı.

Ülke TV - Président de la Fondation Maarif de Turquie, le Prof. Dr. Birol Akgün a parlé de la mission et des activités de la Fondation dans l'émission "Rapport de la semaine" diffusée sur Ülke TV.



**TRT HABER**



**a  
HBR**



**AA**



Türkiye Maarif Vakfının okulları verdiği eğitimle Çad'ın öğrenim kalitesine ilişkin yapılan haber TRTHaber'de geniş yer aldı.

TRT HABER - Les nouvelles concernant les écoles de la Fondation Maarif de Turquie qui améliorent la qualité de l'éducation au Tchad grâce à l'éducation qu'elles dispensent ont été largement couvertes par TRT Haber.



Afganistan'daki Afgan-Türk Maarif Okulları öğrencileri ve Büyükelçilik ortak organizasyonu ile 15 Temmuz şehitleri için fidan dikimi etkinliği Ahaber'de yer aldı.

A Haber - Un événement de plantation des arbres en mémoire des martyrs du 15 juillet, une organisation conjointe des écoles maarif afghano-turques en Afghanistan et de l'Ambassade, a été présenté dans A Haber.



Türkiye Maarif Vakfı Başkanı Prof. Dr. Birol Akgün, TMV'nin 5 yıllık faaliyetlerini, projelerini ve gelecek vizyonunu AA muhabirine anlattı.

AA - Le Prof. Dr. Birol Akgün, Président de la Fondation Maarif de Turquie a expliqué au correspondant d'AA les activités, les projets et la vision future de la Fondation sur 5 ans.

# KIRGIZ CUMHURİYETİ

## République du Kirghizistan



İdari Başkent: **Bişkek**

Capitale administrative: **Bichkek**

Yüzölçümü: **200.000 km<sup>2</sup>**

Superficie: **200.000 km<sup>2</sup>**

Nüfus: **6,5 milyon**

Population: **6,5 millions**

Resmi Diller: **Kırgızca ve Rusça**

Langues Officielles: **Kirghize et russe**

### Etnik Dağılım

#### Répartition ethnique

<b>%73</b>	<b>%15</b>	<b>%6</b>
Kırgız <b>73%</b>	Özbek <b>15%</b>	Rus <b>6%</b>
Kirghiz	d'Ouzbek	Russe

### DİNİ İNANÇ / CROYANCE RELIGIEUSE

Ülkenin yaklaşık **%80**'i Müslüman ve **%17**'si çoğunlukla Hristiyan olmakla birlikte Budizm ve Ateizme de inanılmaktadır.

Environ **80%** du pays est musulman et **17%** dont la majorité est chrétienne, bien que le bouddhisme et l'athéisme soient également crus.



Telefon kodu  
Indicatif téléphonique

# +996



### KIRGIZİSTAN HAKKINDA

Orta Asya ile özdeşleşmiş Türk kültürünün göçebe zamanlarına dair esintiler barındıran Kırgız Cumhuriyeti, yerleşik hayata daha erken geçilmiş komşuları gibi fiziki yapılardan ziyade doğal güzellikleri ve Boz-Üy adı verilen Kırgız çadırları ile dikkat çekmektedir. Kırgızlar bu yapı ve ev anlamında bir çok yerde "cult" kullanımında da bulunmaktadır.

### À PROPOS DU KIRGHIZISTAN

La République kirghize, qui s'inspire de l'époque nomade de la culture turque identifiée en l'Asie centrale, attire l'attention par ses beautés naturelles et ses tentes kirghizes appelées Boz-Üy plutôt que des structures physiques comme ses voisins, qui se sont sédentarisés plus tôt. Les Kirghizes utilisent le mot « yourte » dans de nombreux endroits en termes de structure et de maison.



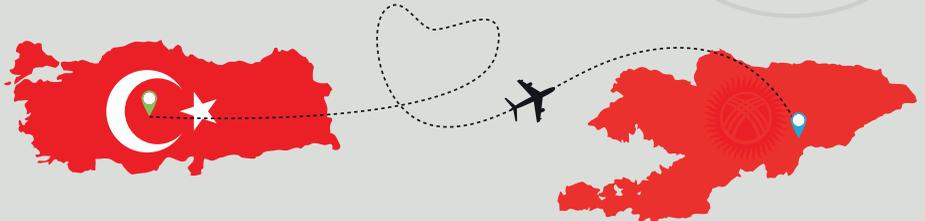
### 3 Saat / 3 heures

Türkiye ile Kırgızistan Arasındaki Saat Farkı

Décalage horaire entre la Turquie et le Kirghizistan

Türkiye Kırgızistan arasındaki hava yolu trafiği:  
**Günde 3 sefer İST-FRU (İstanbul-Bişkek)**

Trafic aérien entre la Turquie et le Kirghizistan:  
**3 fois par jour IST-FRU (Istanbul-Bichkek)**



## PARA BİRİMİ / DEVİSE

KGS (Kırgız Somu, **1 lira** yaklaşık **10** soma karşılık gelmektedir.)

KGS (Som Kirghize, 1 livre correspond à environ 10 soms.)

## İKLİM

Karasal iklime sahip olan Kırgızistan, ortalama Ocak ayında hava sıcaklığı -6 ve Temmuz ayında 24 dereceyi görmektedir.

## LE CLIMAT

Le Kirghizistan, qui a un climat continental, connaît une température moyenne de l'air de -6 en janvier et de 24 degrés en juillet.

## DOĞAL GÜZELLİKLER

Ülkenin büyük bir kısmı dağlardan oluştuğundan, doğa manzaraları, hayvan ve bitki çeşitliliği gelişmiştir. **Isık-Gölü**, Oş'taki kutsal **Süleyman Dağı**, **Tyan-Şan** (Tanrı Dağı), dünyanın en büyük ceviz ormanı **Arstanbap**, Celal-Abad'da şifalı su kaynakları, **Taş-Rabat Kervan Sarayı**, **Burana Kulesi** ve dağ yazıtlarının en çok toplandığı yer olan **Saymaluu-Taş Milli Parkı** bunlardan başlıcalarıdır.

## BEAUTÉS NATURELLES

Comme une grande partie du pays est constituée de montagnes, les paysages naturels, la diversité animale et végétale se sont développées. Le Lac **Isık**, la **Montagne Suleiman** sacrée à Osh, **Tyan-Shan** (Montagne de Dieu), la plus grande forêt de noyers du monde **Arstanbap**, sources d'eau curative à Jalal-Abad, le **caravansérail de Tas-Rabat**, la **Tour Burana** et l'endroit où les inscriptions de la montagne ont été recueillies le plus, le **Parc national de Saymaluu-Taï** sont les principaux.

## KIRGIZISTAN'DA TÜRKİYE MAARİF VAKFI

10 Kasım 2020 tarihinde Kırgız Cumhuriyeti Eğitim ve Bilim Bakanlığı ile Özel Okul Açma ve İşletme Anlaşması imzalanmıştır. 3 binadan oluşan kampüste okul öncesi, ilkököl, ortaokul ve lise kademelerinde okullar açılmıştır. 2021-2022 eğitim öğretim dönemine 1 Eylül 2021 tarihi itibarıyla 4 okul faaliyete başlamıştır.

## LA FONDATION MAARIF DE TURQUIE AU KIRGHIZISTAN

Le 10 novembre 2020, un accord d'ouverture et de fonctionnement d'écoles privées a été signé avec le Ministère de l'Éducation et des Sciences de la République Kirghize. Des écoles de niveau préscolaire, primaire, de collège et de lycée ont été ouvertes sur le campus composé de 3 bâtiments. Au 1er septembre 2021, 4 écoles ont commencé leurs activités au cours de l'année scolaire 2021-2022.

## YEREL YEMEKLER

Kırgızların milli yemekleri **Kurdak**, **beşparmak** ve **şaşlık** gibi etli yemekler olmak üzere Türk mutfağına yabancılık çekilmemesini sağlayan türlerdir.



## PLATS LOCAUX:

Les plats nationaux des Kirghizes, y compris les plats de viande tels que le kurdak, le beşparmak et le aşlık, sont les types qui garantissent que les amateurs de la cuisine turque y seront adaptés facilement.



## BEŞİNCİ YILINDA TÜRKİYE MAARİF VAKFI

La Fondation Maarif de Turquie dans sa cinquième année

Kurulduğu ilk yıl beş ülkede eğitim-öğretim faaliyetlerine başlayan Türkiye Maarif Vakfı, bugün Asya'dan Afrika'ya, Kuzey Amerika'dan Avrupa'ya, Güney Amerika'dan Avustralya'ya 47 ülkede kapsamlı eğitim faaliyetleri yürütüyor. Vakıf beşinci yılında 393 eğitim kurumuyla okul öncesinden yükseköğretime kadar her kademede eğitim-öğretim hizmeti sunarken, diğer birçok ülkede eğitici desteği, barınma ve kültürel etkinlikler gibi destekleyici faaliyetlerle eğitim ağını her geçen gün genişletiyor.

Medeniyetimizin tarihi birikiminden süzülüp gelen zengin Anadolu irfanıyla insanlığın ortak birikim ve değerlerini harmanlayarak ülkemiz adına tüm dünyada örgün ve yaygın eğitim faaliyetleri vermek, "iyi insanlar" yetiştirerek küresel barışa hizmet etmek ve Türkiye ile dost ülkeler arasındaki kültürel ilişkilerin geliştirilmesine katkı sağlamak amacıyla 2016'da kurulan Türkiye Maarif Vakfı, ilk beş yıllık zorlu kuruluş dönemini geride bıraktı.

Maarif Vakfı, dünyanın farklı coğrafyalarında sunmuş olduğu kaliteli eğitimle uluslararası düzeyde rekabet edebilen, kendi öz değerlerini özümsemiş, Türkçeyi iyi konuşan, nitelikli ve erdemli bireyler yetiştirmek için çalışıyor. Maarif Vakfını kısa sürede 45 ülkedeki eğitim faaliyetleri ile Türkiye menşeli küresel bir eğitim kurumu haline getiren faktörler,

La Fondation Maarif de Turquie qui a commencé ses activités éducatives dans cinq pays au cours de la première année de sa création, mène aujourd'hui des activités éducatives complètes dans 44 pays, de l'Asie jusqu'en Afrique, de l'Amérique du Nord jusqu'à l'Europe, de l'Amérique du Sud jusqu'à l'Australie. Dans sa cinquième année, la Fondation fournit des services d'éducation et de formation à tous les niveaux, du préscolaire à l'enseignement supérieur avec 376 établissements d'enseignement, tout en élargissant son réseau éducatif au jour le jour avec des activités de soutien telles que le soutien pédagogique, l'hébergement et les activités culturelles dans de nombreux autres pays.

Créée en 2016 pour proposer des activités d'éducation formelle et non formelle dans le monde entier au nom de notre pays, pour servir la paix mondiale en élevant des «bonnes personnes» et pour contribuer au développement des relations culturelles entre la Turquie et les pays amis en mélangeant la riche sagesse anatolienne filtrée de l'accumulation historique de notre civilisation et des connaissances et valeurs communes de l'humanité, la Fondation turque Maarif a laissé derrière elle la première période difficile de fondation de cinq ans.

Avec l'éducation de qualité qu'elle propose dans différentes géographies du monde, la Fondation Maarif travaille à former des individus qualifiés et vertueux qui intériorisent leurs propres

sunmuş olduğu nitelikli eğitim, yürütmüş olduğu şeffaf yönetim süreçleri ve kısa sürede ülkemizdeki ve tüm dünyadaki eğitim aktörleri ve ilgili ülkelerdeki yetkili otoritelerle geliştirmiş olduğu güvene dayalı çok yönlü iş birlikleriydi. Bu anlamda Maarif Vakfı, ülkemizi yurt dışında başarıyla temsil eden ve 1990'lardan itibaren Türk dış politikasının etkin enstrüman-

ları haline gelen TİKA ve Yunus Emre Enstitüsü gibi kardeş kurumlarla birlikte uluslararası arenada ülkemizin yumuşak gücüne ve kültürel diplomasi faaliyetlerine önemli katkılar sunuyor. Diğer kurumlarımıza göre Vakfı özgün kılan yönü ise farklı coğrafyalarda binlerce insana doğrudan dokunması ve milletimizle ilgili ülke halkları arasındaki kalıcı insani bağların kurulmasını temin etmesi.

Maarif; bilgi, kültür, eğitim ve hikmeti bir arada düşünmemize imkân veren, Türkiye'nin medeniyet perspektifini belki tek bir kelimeyle dünyaya tanıtılabilecek son derece önemli bir kavram. Bu yönüyle Türkiye Maarif Vakfı, yüklediği misyonun bilincinde olarak, gelecek nesillerimizi bilgilyle olduğu kadar evrensel değerlerle, evrenseli yakalamaya çalışırken de aynı zamanda kendi kültür ve geleneklerinden kopmadan, kendi ailesi ve toplumsal değerlerine yabancılaşmadan yetiştirmeyi misyon edindi.

Günümüzde küresel ölçekte yaygın olan eğitim sistemleri ağırlıklı olarak bilimsel, akademik ve sanatsal becerilere ve son yıllarda artan dijital kapasitenin engin imkânlarına odaklanıyor. Türkiye, "maarif" mefhumunu uluslararası eğitim kurumuna isim olarak seçerken, Vakfımız da "Eğitime Değer" sloganıyla bir yandan eğitimin dönüştürücü gücünü vurguluyor; diğer yandan insanlığın adil, mutlu ve müreffeh geleceği için yerel ve evrensel değerleri mezceden, entelektüel, duygusal ve ahlaki bütünlüğüyle "insan" odaklı bir pedagojiyi esas alarak bu toprakların günümüze kadar tevarüs eden kadim medeniyet birikimini büyük bir özgüven, açıklık ve paylaşımcılıkla dünyaya sunuyor. Geleceğimize "değer katma"yı esas alan Maarif vizyonu, modern eğitim model ve teknolojilerini daha adil, daha barışçıl ve daha huzurlu bir gelecek için seferber ediyor.

Bugün dünya genelinde uluslararası eğitim kurumları trilyon dolarlık bir ekonomik hacme ulaştı. Ancak neredeyse iki asırdan beri sayıları binlerce olan uluslararası okullar ve harcanan büyük bütçeler dünyamızı ne yazık ki daha özgür, daha adil, mutlu ve huzurlu kılamadı. Oysa insanı inşa eden eğitimin, insanlığın bütün sorunlarının çözümüne odaklanması gerekir. Demek ki eğitimin kalbinde bir şeyler eksik



valeurs, parlent bien le turc, peuvent rivaliser au niveau international. Les facteurs qui ont fait de la Fondation Maarif une institution éducative mondiale originaire de Turquie avec ses activités éducatives dans 44 pays en peu de temps sont l'éducation de qualité qu'elle offre, les processus de gestion transparents qu'elle a mis en œuvre et les coopérations polyvalentes, basées sur la confiance qu'elle a développée en peu de temps avec les acteurs de l'éducation et les autorités compétentes dans

notre pays et dans les pays concernés partout dans le monde. En ce sens, la Fondation Maarif, avec des institutions sœurs telles que TİKA et l'Institut Yunus Emre qui représentent avec succès notre pays à l'étranger sont devenues des instruments efficaces de la politique étrangère turque depuis les années 1990, apporte une contribution significative au pouvoir de convaincre et à la diplomatie culturelle de notre pays sur la scène internationale. Ce qui rend la Fondation unique par rapport à nos autres institutions, c'est qu'elle touche directement des milliers de personnes dans des zones géographiques différentes et assure l'établissement de liens humanitaires permanents entre notre nation et les peuples des pays concernés.

Maarif, c'est un concept extrêmement important qui nous permet de réfléchir ensemble à la connaissance, à la culture, à l'éducation et à la sagesse et qui peut présenter au monde la perspective de la civilisation turque, peut-être en un seul mot. A cet égard, la Fondation Maarif de Turquie, consciente de la mission qu'elle s'est fixée, s'est donnée pour mission d'élever nos générations futures avec des valeurs universelles ainsi qu'avec des connaissances, tout en essayant de saisir l'universel, sans rompre avec leur propre culture et traditions, sans les aliéner de leurs propres valeurs familiales et sociales.

Aujourd'hui, les systèmes éducatifs répandus à l'échelle mondiale se concentrent principalement sur les compétences scientifiques, académiques et artistiques et sur les vastes possibilités de capacité numérique qui se sont accrues ces dernières années. Alors que la Turquie choisit le concept de « Maarif » comme nom pour son établissement d'enseignement international, notre Fondation met également l'accent sur le pouvoir transformateur de l'éducation avec le slogan « Valorisons l'éducation »; D'autre part, pour l'avenir juste, heureux et prospère de l'humanité, elle présente au monde l'accumulation de civilisations anciennes de ces terres avec une grande confiance en soi, une ouverture et un partage, basés sur une pédagogie focalisée sur « l'homme » avec son intégrité émotionnelle et morale, alliant valeurs locales et universelles. La vision de Maarif, ayant pour objectif "d'ajouter de la valeur" à notre avenir, mobilise des modèles et des technologies d'éducation modernes pour un avenir plus juste, plus pacifique et plus paisible.

Aujourd'hui, les établissements d'enseignement internationaux

gidiyor. Gezeğenimizi daha yaşanılabilir kılabacak bir eğitim, bilimsel ve teknolojik ilerlemeyi, tek tek milletlerin, sonrasında topyekun insanlığın ve doğanın hayrı için kullanmayı gerektiriyor. Bu yönüyle “Türkiye'nin Maarifi”nin, güncel tartışmaların ötesinde bu büyük ihtiyaçtan ve büyük Türkiye'nin yeniden inşası ihtiyacından doğduğu söylenebilir.

Artık küreselleşmiş ve karşılıklı bağımlılığı derinleşmiş bir dünyada yaşıyoruz. Dünyanın bir ucunda aksayan, yanlış giden bir olgu diğer ucunu, en sonunda hepimizi etkiliyor. Bir ülkenin ekonomik, sosyal, kültürel, siyasal veya - COVID-19 pandemisinin de açıkça gösterdiği gibi- sağlık sorunlarının, zamanla tüm insanları etkilediği küresel bir köyün sakinleriyiz. İnsanlığın kaderi birbirine bağlı. Eğitimsizlik veya ulusal düşmanlığı besleyen dışlayıcı pedagoji bu sorunların temelinde yatıyor. En tehlikelisi de -FETÖ gibi- eğitim faaliyetini gizli gündemleri ve ajandaları örtmek için paravan olarak kullanmak. Türkiye; eğitim süreçlerinin insani temakül için değil de bazı gizli siyasi amaçlar için nasıl kullanıldığını 15 Temmuz 2016 gecesinde yaşadığı ve toplumsal hafızamızda ağır bir travma meydana getiren ve 251 masumun şehit edildiği o meşum olayla öğrendi.

Bugün dünyanın dört bir tarafında açılan Maarif Okulları; uluslararası geçerlilikte ve kalitede, yerel ve uluslararası akreditasyon standartlarını haiz müfredat programlarıyla eğitim-öğretim faaliyetlerini sürdürürken, okullarımızın tamamında büyük hassasiyetle yürütülen Türkçe dil eğitim programlarıyla Türkçemizin dünyada yaygınlaşmasına da hizmet ediyor. Bu yönüyle Türkiye Maarif Vakfı, misyonunu yalnızca FETÖ'ye karşı mücadeleyle sınırlı tutmuyor, çok daha geniş bir eğitim vizyonuyla “Büyük Türkiye” için çalışıyor. Vakfımızın çalışmaları bu yönüyle ülkemizin ve insanlığın karşı karşıya kaldığı önemli bir tehlikeyi bertaraf etmeye yönelik. Beş yıl gibi kısa bir sürede bu konuda büyük başarı elde edildi. Eğitimde Türk markasının Maarif vasıtasıyla tüm dünyada yaygınlaşmasıyla birlikte ülkemizin yanlış kimseleler ve yapılar eliyle temsil edilmesi artık mümkün olmayacak.

du monde entier ont atteint un volume économique de mille milliards de Dollars. Pourtant, pendant près de deux siècles, des milliers d'écoles internationales et les gros budgets dépensés n'ont malheureusement pas pu faire de notre monde un monde plus libre, plus juste, plus heureux et plus paisible. Or, l'éducation qui construit les gens devrait se concentrer sur la résolution de tous les problèmes de l'humanité. Il manque donc quelque chose au cœur de l'éducation. Une éducation qui rendra notre planète plus vivable nécessite d'utiliser le progrès scientifique et technologique au profit des nations individuelles, puis de l'humanité et de la nature dans son ensemble. A cet égard, on peut dire que « l'Éducation de la Turquie » est née de ce grand besoin et de la nécessité de reconstruire la grande Turquie au-delà des débats actuels.

Nous vivons désormais dans un monde globalisé dont l'interdépendance s'est approfondie.. Un phénomène qui va mal à un bout du monde affecte l'autre bout, finalement nous tous. Nous sommes les résidents d'un village planétaire où les problèmes de santé affectent tout le monde au fil du temps, qu'il s'agisse de la pandémie économique, sociale, culturelle, politique ou de la pandémie de COVID-19 d'un pays. Le destin de l'humanité est interconnecté. Le manque d'éducation ou une pédagogie d'exclusion qui alimente l'inimitié nationale est à la racine de ces problèmes. La chose la plus dangereuse est d'utiliser l'activité éducative comme

couverture pour dissimuler des activités et des agendas cachés, tout comme FETÖ. C'est lors de l'événement maléfique vécu dans la nuit du 15 juillet 2016 et qui a laissé un lourd traumatisme dans notre mémoire collective et a coûté la vie à 251 innocents martyrisés que la Turquie a connu l'éducation, a remarqué comment les processus ont été utilisés à des fins politiques secrètes, et non pour l'évolution humanitaire.

Les écoles Maarif ouvertes partout dans le monde aujourd'hui ; Tout en poursuivant ses activités éducatives avec des programmes de validité et de qualité internationales, avec des normes d'accréditation locales et internationales, elles servent également à diffuser la langue turque dans le monde avec des programmes d'enseignement de la langue turque menés avec une grande précision dans toutes nos écoles. A cet égard, la Fondation Maarif



**TÜRKİYE MAARİF VAKFI**  
FONDATION MAARIF DE TURQUIE

Türkiye'nin Dünyaya Açılan Eğitim Penceresi:  
**Maarif Vakfı** / La porte de la Turquie qui donne sur le monde dans le domaine de l'éducation

<b>47 ÜLKE</b> / PAYS	<b>45000+ ÖĞRENCİYE</b>
<b>42 YURT</b> / INTERNATS	<b>EĞİTİM-ÖĞRETİM</b>
<b>393 EĞİTİM KURUMU</b> / ÉTABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT	<b>HİZMETİ / 45000+</b> élèves - services d'éducation- enseignement

**FETÖ İLTİSAKLI OKULLARIN  
MAARİF VAKFINA DEVREDİLDİĞİ ÜLKELER**

**Afganistan, Çad, Ekvator Ginesi, Etiyopya, Fildişi Sahili, Gabon, Gine, Kamerun, Demokratik Kongo, Kongo, Mali, Moritanya, Nijer, Pakistan, Somali, Sudan, Tunus, Venezuella, Irak**

PAYS DANS LESQUELS LES ECOLES AFFILIEES A FETÖ ONT ETE TRANSFEREES A LA FONDATION MAARIF

Afghanistan - Tchad - Guinée équatoriale - Ethiopie - Côte d'Ivoire- Gabon- Guinée- Cameroun- République démocratique du Congo- République du Congo- Mali - Mauritanie- Niger- Pakistan- Somalie- Soudan - Tunisie - Venezuela - Irak

 **67**

**FAALİYETTE BULUNULAN ÜLKE SAYISI / LA FONDATION TRAVAILLE ACTUELLEMENT DANS 67 PAYS.**



Vakfımız, faaliyet gösterdiği 19 ülkede FETÖ iltisaklı 216 okulu devraldı. Geriye kalan okulların çoğu kapatılma, millileştirme veya üçüncü taraflara devir yoluyla örgütün kontrolünden çıkmış durumda. Bazıları da isim ve sahip değiştirilerek başka ülkelerin bayrağını çekti ve Türk okulu olmaktan çıktı. Kapatılmasalar dahi insanlar çocuklarını bu okullardan alıyor, nihayetinde öğrencisizlikten veya finansal sorunlardan dolayı pek çok yerde bu okullar giderek küçülüyor. Geçmiş yıllarda FETÖ, Türkiye ile ilişkilendirildiği için birçok ülkede Türkiye'nin pozitif imajından faydalanarak kendisine alan açtı ve büyüdü. Fakat artık faaliyette buldukları ülkelerin resmi makamları, Türkiye ile yani neşet ettiği kendi ülkesi ve halkıyla kavgalı olan ve demokratik yolla seçilmiş bir iktidarı silah kullanarak devirmeye çalışan bir örgütün gerçek yüzünü gördüğü için desteğini çekiyor ve gerekli önleyici adımları atıyor. Bütün bunlar Türk diplomasisinin yaptığı etkin çalışmaların ve Maarif Vakfının kurulmasının bir sonucu.

Maarif Vakfı, devir yoluyla okul işletmenin dışında 24 ülkede 126 yeni okul açtı. Ayrıca dünyadaki Türk diasporasının çocuklarının ana dilleri Türkçeyi öğrenmeleri ve kültür aidiyetlerinin güçlendirilmesi için de farklı ülkelerde 14 eğitim merkezi açıldı. Toplamda 47 ülkede 42 yurt, 393 eğitim kurumu işletip ve 45 bin civarındaki öğrenciyi eğitim-öğretim hizmeti vererek Türkiye'nin dünyaya açılan küresel bir eğitim markası haline gelen Türkiye Maarif Vakfı, ülkemizin mirasçısı olduğu medeniyetin temsilcisi olma misyonunu başarıyla ifa ediyor.

## Maarif Vakfı Ne Yapıyor?

- Uluslararası standartlarda kaliteli bir eğitim vererek Türkiye adına şeffaf, güvenli ve kapsayıcı eğitim faaliyetleri sunuyor.
- İlmini ve irfanını insanlığın barış ve huzuru için kullanacak iyi insanlar yetiştiriyor.
- Dost ülkelerin çocuklarına, kendi kültür ve değerlerini özümsetecek bir eğitim vererek onları Anadolu'nun kadim insanı birikimiyle buluşturuyor.
- Güzel Türkçemizi, geliştirdiği MEB onaylı "Yabancılar Türkçe Öğretim Müfredatı" vasıtasıyla 45 ülkede en az B2 düzeyinde öğretiyor.
- Dost ve kardeş halkların zeki ve yetenekli gençlerini Batı ülkelerine iş gücü olarak transfer etmek yerine, Türkiye'deki üniversitelerde okumalarını ve sonrasında kendi ülkelerinde çalışmalarını teşvik ederek o ülkelerin kalkınmalarına yardımcı oluyor.

de Türkiye ne limite pas sa mission à la lutte contre FETO, mais œuvre pour une « Grande Turquie » avec une vision éducative beaucoup plus large. Avec cette perspective, le travail de notre fondation vise à éliminer un danger important auquel notre pays et l'humanité sont confrontés. Un grand succès a été obtenu en cette matière dans un laps de temps court comme cinq ans. Avec la diffusion de la marque turque dans l'éducation dans le monde entier à travers Maarif, il ne sera plus possible que notre pays soit représenté par les mauvaises personnes et structures.

Notre fondation a repris dans 19 pays où elle opère, 216 écoles en relation avec FETO. La plupart des écoles restantes sont tombées hors du contrôle de l'organisation par la fermeture, la nationalisation ou le transfert à des tiers. D'autres ont changé de nom et de propriétaire, ont hissé le drapeau d'autres pays et ont cessé d'être des écoles turques. Même si elles ne sont pas fermées, les gens retirent leurs enfants de ces écoles et, en fin de compte, ces écoles deviennent plus petites dans de nombreux endroits en raison de l'absence d'élèves ou de problèmes financiers. Au cours des dernières années, FETO a ouvert de terrain devant lui et s'est développé dans de nombreux pays en profitant de l'image positive de la Turquie parce qu'on l'associait à la Turquie. Cependant, les autorités des pays dans lesquels elle opère actuellement retirent leur soutien et prennent les mesures préventives nécessaires parce qu'elles voient le vrai visage d'une organisation qui est en désaccord avec la Turquie, à savoir son propre pays et son propre peuple, et qui tente de renverser avec des armes un gouvernement démocratiquement élu. Tout cela est le résultat du travail efficace de la diplomatie turque et de la création de la Fondation Maarif.

La Fondation Maarif a ouvert, grâce à la reprise, 126 nouvelles écoles dans 24 pays en plus de l'activité scolaire. En outre, 14 centres éducatifs ont été ouverts dans différents pays pour que les enfants de la diaspora turque du monde entier apprennent le turc, leur langue maternelle, et renforcent leur appartenance culturelle. La Fondation Maarif de Turquie, qui est devenue une marque mondiale d'éducation de la Turquie en exploitant 41 foyers d'élèves, 376 établissements d'enseignement dans 44 pays et en fournissant des services éducatifs à environ 43.000 élèves, remplit avec succès sa mission d'être le représentant de la civilisation dont notre pays est l'héritier.

## Que fait la Fondation Maarif ?

- Fournit des activités de formation transparentes, sûres et inclusives au nom de la Turquie en fournissant une éducation de qualité aux normes internationales.
- Elle élève de bonnes personnes qui utiliseront leur connaissance et leur sagesse pour la paix et la tranquillité de l'humanité.
- Elle les associe avec l'ancienne accumulation humaine de l'Anatolie en fournissant aux enfants des pays amis une éducation qui assimile leur propre culture et leurs propres valeurs.
- Elle enseigne notre belle langue turque de niveau B2 au moins dans 44 pays à travers le « Programme d'enseignement turc pour les étrangers » approuvé par le Ministère de l'Éducation Nationale.
- Au lieu de transférer les jeunes gens intelligents et talentueux des peuples amis et frères vers les pays occidentaux en tant que main-d'œuvre, elle les aide à se développer en les encourageant à étudier dans les universités en Turquie et à travailler ensuite dans leur propre pays.

## DAKAR MAARİF OKULUNDA MEZUNİYET HEYECANI

L'enthousiasme de fin d'études à l'École Maarif à Dakar



Senegal'in başkenti Dakar'daki Maarif Okulunda mezuniyet töreni düzenlendi. COVID-19 salgını nedeniyle kısıtlı katılımı ile düzenlenen törene, lise son sınıf öğrencileri ve öğretmenler katıldı. Törende, Dakar Koleji müdürlerinden Latir Diouf ve Recep Can ile son sınıf öğrencileri konuşma yaptılar. Tören, öğrencilerin keşif fotoğrafının ardından çekirtilen aile fotoğrafıyla sona erdi.

Une cérémonie de remise de diplômes a eu lieu à l'école Maarif de Dakar, capitale du Sénégal. Des élèves de la classe terminale de lycée et des enseignants ont assisté à la cérémonie organisée avec une participation limitée en raison de la pandémie de COVID-19. M. Latir Diouf et M. Recep Can, directeurs du Collège Dakar, et des élèves de la classe terminale ont pris la parole lors de la cérémonie. La cérémonie s'est terminée par une photo de famille prise après que les élèves ont jeté les chapeaux.

## BÜYÜKELÇİ GÜNEY ERBİL'DEKİ MAARİF OKULUNU ZİYARET ETTİ

L'ambassadeur a visité l'École Maarif à Erbil Sud



Türkiye'nin Bağdat Büyükelçisi Ali Rıza Güney, Irak'ın Erbil kentindeki temasları kapsamında, Erbil Uluslararası Maarif Okulunu ziyaret etti. Başkonsolos Hakan Karachay'ın da eşlik ettiği ziyarette Güney, okulu gezerak yetkililerden bilgi aldı.

Büyükelçi Güney yaptığı açıklamada, Erbil'deki Maarif Okulunun eğitim alanında dünya çapında bir başarı hikayesi olduğunu söyledi.

L'ambassadeur de Turquie à Bagdad, M. Ali Reza Güney, a visité l'école internationale Maarif d'Erbil dans le cadre de ses contacts à Erbil, en Irak. Au cours de la visite, accompagné du consul général Hakan Karachay, M. Güney a visité l'école et a reçu des informations auprès des autorités.

L'ambassadeur Güney a déclaré dans un communiqué que l'École Maarif à Erbil a un historique de réussite mondiale dans le domaine de l'éducation.

# MAARİF OKULLARI ÇAD'DA EĞİTİMİN EN İYİ ADRESİ OLDU

Les Écoles Maarif sont devenues la meilleure adresse de l'éducation au Tchad

Orta Afrika ülkelerinden Çad'da 2016'da FETÖ Okullarını devralan, 2018'de faaliyetlerine başlayan Türkiye Maarif Vakfı, verdiği eğitimle ülkenin eğitim üssü haline geldi. Çad'ın "en iyi eğitim kurumu" konumundaki Maarif Okullarından mezun olan öğrenciler, üniversiteye giriş sınavlarında yüzde 80 ila 100 oranında başarı elde ediyor.

Vakfın Çad'da bulunan iki yerleşkesindeki altı okulunda ülkenin en iyi eğitimi veriliyor. Tam donanımlı fizik, kimya, biyoloji, bilgisayar ve dil laboratuvarları bulunan okullarda teorik bilginin yanında pratik yapma fırsatı sağlanıyor. Türkiye Maarif Vakfı Çad Temsilcisi İbrahim Duman, Vakfa bağlı okullarda koronavirüs döneminde ülkede uzaktan eğitim verilen tek eğitim kurumu olduklarını söyledi.

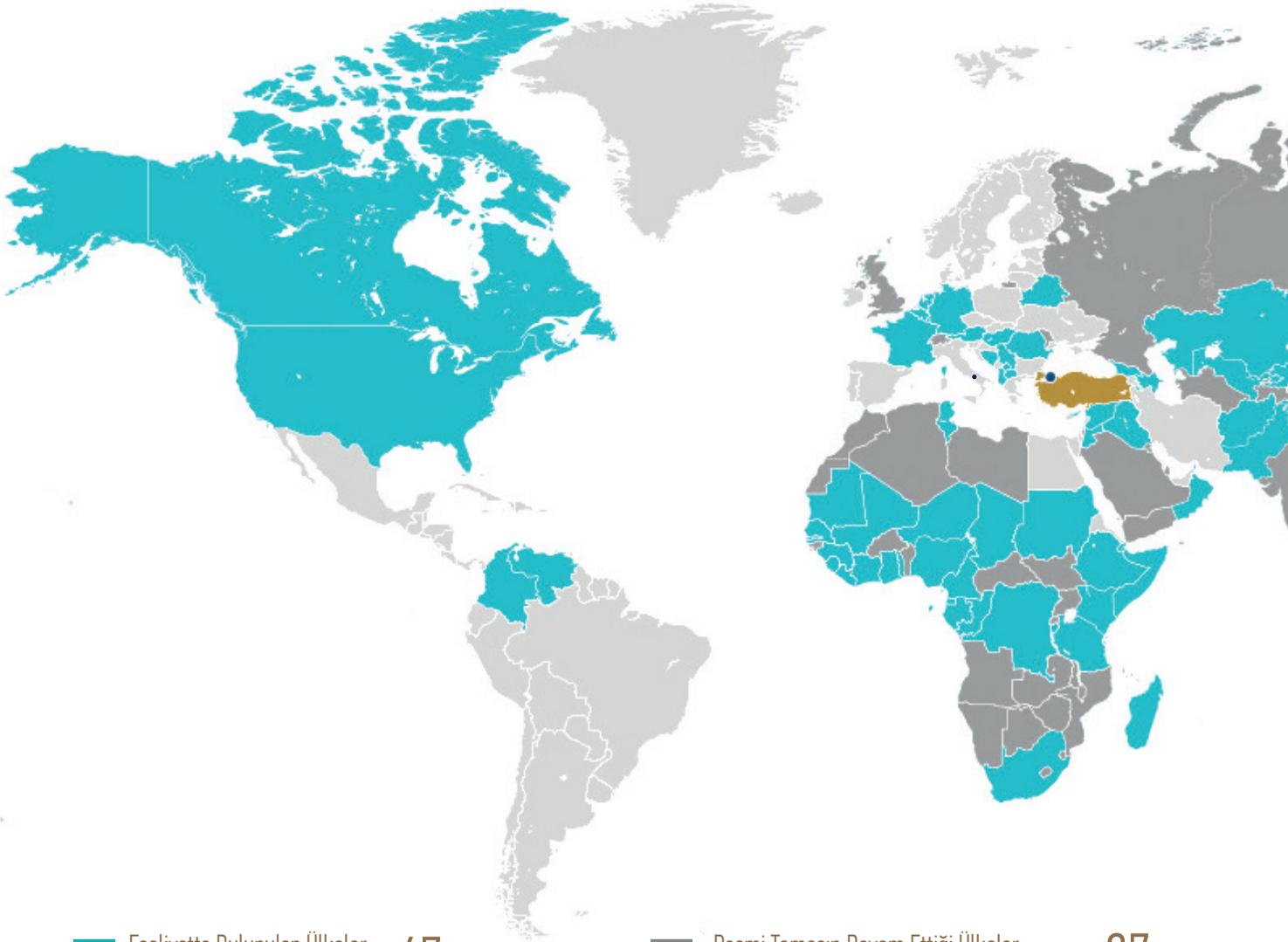
Duman, okullarda akıllı tahta kullanıldığını belirterek, Çad Yüksek Öğretim Bakanlığına bağlı öğretmen ve idari personel yetiştirme kurumlarından adayların stajlarını bu okullarda yaptığını vurguladı. Öğrencilerin doğru alanlara yönlendirilmesi ve veli ile okul arasında iletişimin devamlı ve daha sağlıklı olması için rehberlik hizmeti verdiklerini belirten Duman, Çad eğitim müfredatı uygulandığı okullarda eğitim dili Fransızca, ders olarak ise Arapça, İngilizce ve Türkçe eğitimi verildiğini ifade etti.

La Fondation Maarif de Turquie, qui a repris en 2016 les écoles FETÖ au Tchad figurant parmi les pays d'Afrique centrale, a commencé ses activités en 2018, est devenue la base éducative du pays avec l'éducation qu'elle a dispensée. Les diplômés des Écoles Maarif, le meilleur établissement d'enseignement au Tchad, réussissent à 80 à 100% aux examens d'entrée à l'université.

Les 6 écoles de la fondation sur 2 campus au Tchad offrent la meilleure éducation du pays. Les écoles avec des laboratoires de physique, de chimie, de biologie, d'informatique et de langues entièrement équipés offrent la possibilité de pratiquer parallèlement aux connaissances théoriques. M. İbrahim Duman, représentant de la Fondation Maarif de Turquie au Tchad, a déclaré qu'ils sont le seul établissement d'enseignement du pays à dispenser un enseignement à distance dans le pays pendant la période du coronavirus dans les écoles affiliées à la Fondation.

M.Duman a déclaré que les tableaux intelligents sont utilisés dans les écoles et a souligné que les candidats des établissements de formation des enseignants et du personnel administratif affiliés au Ministère tchadien de l'Enseignement supérieur effectuent leurs stages dans ces écoles. M.Duman a déclaré qu'ils fournissent des conseils pour diriger les élèves vers les bonnes zones et pour s'assurer que la communication entre le parent et l'école est continue et plus saine, et que la langue de l'éducation est le Français dans les écoles où le programme d'éducation tchadien est appliqué et l'enseignement de l'arabe, de l'anglais et du turc est dispensé comme cours supplémentaires.





**Faaliyette Bulunulan Ülkeler**  
Pays où la Fondation est présente **67**

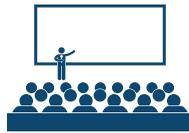
**Resmi Temasin Devam Ettiği Ülkeler**  
Pays avec lesquels des contacts officiels sont en cours **37**



**Resmi Temas Sağlanan Toplam Ülke Sayısı**

*Nombre total de pays où des contacts officiels ont été établis*

**104**



**Eğitim Faaliyeti Yürütülen Ülke Sayısı**

*Nombre de pays où la Fondation mène des activités*

**47**



**Eğitim Kurumu Sayısı**

*Nombre total d'institutions éducatives*

**393**



Yurt Sayısı

Nombre total  
d'internats

42

\*Ekim 2021

\* Octobre 2021

Güncel Durum İçin:  
Voir la Situation Actuelle

www.turkiyemaarif.org

Ülke Pays	Eğitim Kurumu Institutions Educatives	Yurt Nombre d'Internats
ABD / Etas-Unis	4	-
Afganistan / Afghanistan	49	12
Almanya / Allemagne	2	-
Arnavutluk / Albanie	6	-
Avusturya / Autriche	3	-
Avustralya / Australie	2	-
Belarus / Biélorussie	1	-
Belçika / Belgique	2	-
Bosna - Hersek / Bosnie-Herzégovine	4	-
Burundi / Burundi	4	-
Cibuti / Djibouti	2	-
Çad / Tchad	6	1
Ekvator Ginesi / Guinée équatoriale	4	-
Etiyopya / Ethiopie	19	2
Fildişi Sahili / Côte d'Ivoire	4	-
Fransa / France	1	-
Gabon / Gabon	4	-
Gambiya / Gambie	4	-
Gana / Ghana	2	-
Gine / Guinée	10	2
Güney Afrika / Afrique du Sud	3	-
Gürcistan / Géorgie	4	-
Irak / Irak	14	-
Kamerun / Cameroun	14	4
Kirgizistan / Kirghizistan	4	-
Kongo / Congo	4	-
Kongo Dem. Cumh. / Rép. Dém. du Congo	3	-
Kosova / Kosovo	7	-
Kuzey Makedonya / Macédoine du Nord	5	1
Macaristan / Hongrie	3	-
Madagaskar / Madagascar	4	-
Mali / Mali	21	1
Moritanya / Mauritanie	9	-
Nijer / Niger	9	2
Pakistan / Pakistan	86	11
Romanya / Roumanie	7	-
Senegal / Sénégal	13	-
Sırbistan / Serbie	2	-
Sierra- Leone / Sierra Leone	3	-
Somali / Somalie	7	3
Sudan / Soudan	6	-
Suriye / Syrie	2	-
Togo Cumhuriyeti / République du Togo	4	-
Tanzanya / Tanzanie	12	3
Tunus / Tunisie	5	-
Ürdün / Jordanie	-	1
Venezuela / Venezuela	9	-
<b>Toplam / Total</b>	<b>393</b>	<b>42</b>



# DÜNYA BASININDA MAARİF

## MAARIF DANS LA PRESSE INTERNATIONALE



Türkiye Maarif Vakfı Başkanı Prof. Dr. Birol Akgün'ün, Azerbaycan mediasına verdiđi "Eđitim alanında da iş birliđi içinde 'Bir millet iki devlet' felsefesini takip ediyoruz." başlıklı röportajı ülke mediasında yayınlandı.

### Azerbaïdjan

Le Prof. Dr. Birol Akgün, président de la Fondation Maarif de Turquie, a donné une interview publiée dans les médias azerbaïdjanaïns intitulée « Nous suivons la philosophie d'une Nation, deux États' en coopération dans le domaine de l'éducation ».



Maarif Okulu öğrencilerinin düzenlediđi "Renklerin ötesinde Sanat Sergisi" Kosova basınında yer aldı.

### Kosovo

L'exposition « L'art au delà des couleurs » organisée par des élèves de l'École Maarif a été rapportée dans la presse kosovare.



Burundi'deki Uluslararası Burundi Maarif Okullarında 2021-2022 eğitim-öđretim yılı dolayısıyla Cumhurbaşkanının eđi Angeline Ndayishimiye'nin katılımıyla gerçekleştirilen tören ülke mediasında geniş yer buldu.

### Burundi

La cérémonie, qui s'est tenue aux Écoles Internationales Maarif au Burundi pour l'année académique 2021-2022, avec la participation de l'épouse du Président, Mme Angeline Ndayishimiye, a reçu une large couverture médiatique au pays.



Togo'nun başkenti Lomé'de gerçekleştirilen Uluslararası Maarif Okulları tanıtım programına ülke basınında yer verildi.

### Togo

Le programme de promotion des Écoles Internationales Maarif organisé à Lomé, la capitale du Togo, a fait l'objet d'une couverture médiatique dans le pays.



Türkiye Maarif Vakfına Bağlı Maarif Bağdat Okullarında 2020-2021 Eğitim-Öđretim Yılı Mezuniyet Töreni ülkedeki TV kanalları tarafından yayınlandı.

### Irak

La cérémonie de remise de diplômes de l'année académique 2020-2021 dans les écoles Maarif de Bagdad affiliées à la Fondation Maarif de Turquie a été diffusée par les chaînes de télévision du pays.



15 Temmuz darbe girişiminin beşinci yıldönümünde Türkiye'nin Bükreş Büyükelçiliđi tarafından Bükreş Uluslararası Maarif Okulunda gerçekleştirilen etkinlik, ülke mediasında yer buldu.

### Roumanie

L'événement, organisé par l'Ambassade de Turquie à Bucarest à l'école internationale Maarif de Bucarest à l'occasion du cinquième anniversaire de la tentative de coup d'État du 15 juillet, a trouvé écho dans les médias du pays.



## MAARİF OKULLARI TÜRKİYE VE MORİTANYA TOPLUMLARI ARASINDAKİ İLİŞKİLERİ GÜÇLENDİRİYOR

**Les écoles Maarif renforcent les relations entre les peuples turc et mauritanien**

Türkiye Maarif Vakfının Moritanya genelinde bulunan dokuz okulunda 1250 öğrenci eğitim alıyor. Moritanya Eğitim Bakanlığının müfredatının uygulandığı okullarda, Arapça ve Fransızcanın yanında Türkçe dersleri de veriliyor.

Türkiye Maarif Vakfı Moritanya Temsilcisi Fahreddin Keskin yaptığı açıklamada, dünya genelinde olduğu gibi Moritanya'da da okullarının misyon ve vizyonuna uygun hareket etmek için çalıştıklarını ve uzun vadede kendi ayakları üzerinde durmasını sağlamayı amaçladıklarını ifade etti.

Maarif Okullarında liseyi bitiren bazı öğrencileri Türkiye'deki üniversitelere yönlendirdiklerini dile getiren Keskin, öğrencileri Türkiye'ye gönderirken irtibatlarını devam ettirdiklerinin, öğrencilerin bir an önce ülkelerine dönüp görev almalarını amaçladıklarını altını çizdi.

1250 élèves sont scolarisés dans 9 écoles de la Fondation Maarif de Turquie en Mauritanie. Dans les écoles où le programme du Ministère mauritanien de l'Éducation est mis en œuvre, des cours de turc sont également dispensés en plus de l'arabe et du français.

Le représentant de la Fondation Maarif de Turquie en Mauritanie, M. Fahreddin Keskin, a déclaré dans un communiqué qu'ils s'efforçaient d'agir en Mauritanie aussi conformément à la mission et à la vision de leurs écoles comme ils le font dans le monde entier, et qu'ils visent à s'assurer qu'ils s'en sortent à long terme.

Soulignant qu'ils ont dirigé certains élèves, qui ont terminé leurs études secondaires dans les écoles Maarif, vers des universités en Turquie, M. Keskin a souligné qu'ils sont restés en contact tout en envoyant les élèves en Turquie et qu'ils visent à ce que les élèves retournent dans leur pays dès que possible.

## MAARİF ÖĞRENCİSİNDEN SUDAN'DA DİKKAT ÇEKEN RESİM SERGİSİ

**Remarquable exposition de peinture au Soudan par un élève de Maarif**

Başkent Hartum'u, 2017'den beri Maarif eğitim kalitesiyle tanıştıran ve lise ve üniversite giriş sınavlarında ülke genelinde birincilikleriyle dikkat çeken Sudan Uluslararası Maarif Okulları, şimdi de öğrencilerinin sanat çalışmalarını gündem oluyorum.

Türkiye Maarif Vakfının Sudan'da bulunan okullarında okuyan Yemenli Selma Zeyd eş-Serefi'nin yaptığı resimler, Sudan'ın başkenti Hartum'daki okulda sergilendi.

Sergi açılışına Türkiye'nin Hartum Büyükelçisi İrfan Neziroğlu, Vakfın Sudan Temsilcisi Muhammed Emin Şimşek, Yemen'in Hartum Kültür Ataşesi Ahmet er-Rabiyi ile Türk, Yemen ve Sudanlı vatandaşlar katıldı. Büyükelçi Neziroğlu, Yemenli öğrencinin Hartum'da resim sergisi açmasından duydukları memnuniyeti dile getirdi.



Les écoles Internationales Maarif au Soudan qui ont introduit la qualité de l'éducation dans la capitale Khartoum depuis 2017 et ont remporté la première place du pays aux examens d'entrée au lycée et à l'université, sont désormais à l'ordre du jour avec les œuvres de leurs élèves.

Des peintures réalisées par Melle Selma Zeyd al-Sharafi, une Yéménite, élève dans les écoles de la Fondation Maarif de Turquie au Soudan, ont été exposées à l'école de Khartoum, la capitale du Soudan.

M. İrfan Neziroğlu, l'ambassadeur de Turquie à Khartoum, M. Muhammed Emin Şimşek, le représentant de la Fondation au Soudan, M. Ahmet er-Rabiyi, l'attaché culturel du Yémen à Khartoum et des citoyens turcs, yéménites et soudanais ont assisté à l'ouverture de l'exposition. L'ambassadeur Neziroğlu a exprimé qu'il est heureux de voir une élève yéménite ouvrir une exposition de peinture à Khartoum.

# ETİYOPYA FETÖ İLTİSAKLI OKULLARLA İLGİLİ KARARINI VERDİ

## L'Éthiopie a pris sa décision sur les écoles affiliées à FETO

Etiyopya'nın başkenti Addis Ababa'da FETÖ'ye ait, 2 bin öğrencisi bulunan 11 okul, mahkeme kararıyla 11 Ağustos tarihi itibarıyla fiilen Türkiye Maarif Vakfına devredildi. Böylece 2019'da Etiyopya Cumhurbaşkanının Ankara ziyareti sırasında kararlaştırılan okulların devir süreci tamamlanmış oldu.

Türkiye Maarif Vakfı, Etiyopya'nın doğusundaki tarihi Harar şehrinde FETÖ'ye ait "Rainbow Derneği"nin kurduğu ve içerisinde anaokulundan liseye kadar tüm kademelerde eğitimin verildiği okulu iki yıl önce devralmıştı. Şimdi ise ülkede geriye kalan dört farklı kampüsteki 11 okulu da bünyesine dahil etmiş oldu. Böylelikle ülkedeki FETÖ'nün okul ve eğitim alanındaki varlığı tamamen sonlandı.

Maarif Vakfı, devralınan okulların altyapı eksiklikleri ve eğitim kadrosunun kısa sürede yenilenerek 2021 yılının Eylül ayında eğitim ve öğretime başlamayı hedefliyor. Etiyopya ile birlikte halen Maarif Vakfının 25 Afrika ülkesinde eğitim faaliyetleri bulunuyor.

Doğu Afrika'nın en büyük nüfusuna sahip ülkesi olan, Afrika Birliği'ne ev sahipliği yapan ve Türkiye ile tarihi, kültürel ve ekonomik olarak çok derin bağları bulunan Etiyopya halkı ve hükümeti, 15 Temmuz darbe girişimi sonrasında Türkiye'ye ve Cumhurbaşkanı Erdoğan'a güçlü destek vermişti. Etiyopya aynı zamanda Türk firmalarının en fazla yatırım yaptığı Afrika ülkesi olarak biliniyor. Ülkedeki Türk yatırımlarının toplam hacmi 2.5 milyar dolar buluyor.

Les écoles appartenant à FETÖ, avec 2 000 élèves, à Addis-Abeba, la capitale de l'Éthiopie, ont été transférées effectivement le 11 août à la Fondation Maarif de Turquie par décision de justice. Ainsi, le processus de transfert des écoles décidé lors de la visite du Président éthiopien à Ankara en 2019 s'est achevé.

Il y a deux ans, la Fondation Maarif de Turquie a repris l'école, fondée par l'Association Rainbow D appartenant à FETO dans la ville historique de Harar, à l'Est de l'Éthiopie, où l'enseignement est dispensé à tous les niveaux, de la maternelle jusqu'au lycée. Maintenant, elle a incorporé en son sein 11 écoles situées dans les 4 campus différents restants du pays. Ainsi, l'existence de FETO dans le domaine de l'école et de l'éducation dans le pays a complètement pris fin.

La Fondation Maarif a pour objectif de démarrer l'éducation et la formation en septembre 2021 en renouvelant rapidement les infrastructures défectueuses et le personnel éducatif des écoles reprises. Avec l'Éthiopie, la Fondation Maarif a toujours des activités éducatives dans 25 pays africains.

Le peuple et le gouvernement éthiopiens, le pays avec la plus grande population d'Afrique de l'Est, siège de l'Union africaine et qui entretient des liens historiques, culturels et économiques profonds avec la Turquie, ont apporté un soutien solide à la Turquie et au Président Erdogan après la tentative de coup d'État du 15 juillet. L'Éthiopie est également connue comme le pays africain où les entreprises turques investissent le plus. Le volume total des investissements turcs dans le pays atteint 2,5 milliards de dollars.





## “2021 TÜRKİYE YAZ KAMPI” PROGRAMI YAPILDI

Le programme “Camp d’été de Turquie 2021” a eu lieu

Türkiye Maarif Vakfının farklı ülkelerdeki okullarından gelen orta ve lise düzeyi öğrencilerine yönelik organize edilen “2021 Türkiye Yaz Kampı”nın kapanış programı düzenlendi.

Programda konuşan TMV Yönetim Kurulu Üyesi Yunus Torpil, öğrencilere, adaletili ve merhametli bir dünyayı kurmak için çalışmalarını tavsiyelerinde bulundu.

Kampa katılan öğrencilerin Türkçe olarak gösteri gerçekleştirdiği, Türkiye’de yaşadıkları tecrübeyi aktardıkları ve kendi ülkelerini tanıttıkları programda, İZÜ’de yapılan eğitimleri tamamlayan beş Afrika ülkesinden 64 öğrenci ile sekiz rehber öğretmene sertifikaları ve bazı ödüller verildi.

Le programme de clôture du “Camp d’été Turquie 2021”, organisé pour les collégiens et les lycéens des écoles de la Fondation Maarif de Turquie dans différents pays, a eu lieu.

S’exprimant lors du programme, M. Yunus Torpil, membre du conseil d’administration de la Fondation, a conseillé aux élèves de travailler pour la création d’un monde juste et compatissant.

Dans le programme où les élèves participant au camp ont joué en turc, ont transmis leurs expériences en Turquie et ont présenté leur propre pays, 64 élèves et 8 enseignants d’orientation de 5 pays africains qui ont terminé la formation à l’IZU ont reçu des certificats et certaines récompenses.

## MAARİF OKUL ÖNCESİ ÖĞRETMEN EĞİTİM PROGRAMI

Programme de formation des enseignants du préscolaire maarif

Türkiye Maarif Vakfı tarafından 37 ülkedeki 77 okulda sürdürülen okul öncesi eğitim faaliyetlerinin uluslararası standartlara ulaştırılması amacıyla geliştirilen Maarif Okul Öncesi Eğitim Programının pilot uygulamalarına belirlenen ülkelerde başlandı. Ülkelerdeki okul öncesi öğretmenlerinin formasyon, alan bilgisi ve öğretmenlik becerilerinin geliştirilmesine yönelik olarak öğretmen eğitim programları yüz yüze ve online olarak gerçekleştiriliyor. Bu kapsamda online programlara ek olarak Makedonya, Kosova, Tanzanya ve son olarak Arnavutluk okul öncesi öğretmen eğitim programları yüz yüze olarak uygulandı. TMV Okul Öncesi Koordinatörlüğünce Arnavutluk Tiran Maarif Farm Kindergarten öğretmenlerine yönelik olarak hazırlanan program TMV Okul Öncesi Koordinatörü Prof. Dr. Zarife Seçer ve Okul Öncesi Öğretmeni Şule Toyran tarafından gerçekleştirildi. Eğitimler Türkiye Maarif Vakfının okul öncesi eğitim kurumların bulunduğu diğer ülkelerde devam edecek.



Des mises en œuvre pilotes du programme d’éducation préscolaire Maarif, qui a été développé par la Fondation Maarif de Turquie afin d’apporter aux normes internationales les activités d’éducation préscolaire menées dans 77 écoles du 37 pays ont commencé dans les pays désignés.

Les programmes de formation des enseignants sont dispensés en présentiel et en ligne pour améliorer la formation, les connaissances sur le terrain et les compétences pédagogiques des enseignants du préscolaire dans les pays. Dans ce contexte, en plus des programmes en ligne, des programmes de formation des enseignants du préscolaire en Macédoine, au Kosovo, en Tanzanie et enfin en Albanie ont été mis en œuvre en présentiel.

Le programme préparé pour les enseignants albanais de la maternelle de Maarif Tirana par le bureau de coordination du processus préscolaire de la FMT (Fondation Maarif de Turquie) a été exécuté par le Prof. Dr. Zarife Seçer, coordinatrice préscolaire de TMV et par Mme Şule Toyran, institutrice préscolaire. Les formations se poursuivront dans d’autres pays où la Fondation Maarif de Turquie dispose des établissements d’enseignement préscolaire.



## CUMHURBAŞKANI ERDOĞAN: “FETÖ’NÜN ETİYOPYA’DAKİ TÛM OKULLARI MAARİF VAKFINA DEVREDİLDİ”

Président Erdogan :

« Toutes les écoles de FETO en Éthiopie ont été transférées à la Fondation Maarif »

Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan, Etiyopya Başbakanı Abiy Ahmed ile yaptığı baş başa ve heyetler arası görüşmenin ardından konuk Başbakan ile ortak basın toplantısı düzenledi.

Cumhurbaşkanı Erdoğan, konuşmasında Türkiye Maarif Vakfının faaliyetlerine de değinerek, “Etiyopya’da müşterek mazimizin ve dostluğumuzun nişanesi olan birçok ata yadigarı eser mevcuttur. Osmanlı İmparatorluğu’nun 1910 yılında faaliyete geçirdiği Harar’daki başkonsolosluk binamız TİKA tarafından restore edildi. Binayı Türkiye Maarif Vakfının idaresi altında geçtiğimiz mayıs ayında Harar Türk Kültür Merkezi olarak hizmete açtık.” ifadelerini kullandı.

Erdoğan, “FETÖ’nün Etiyopya’daki tüm okullarının geçtiğimiz hafta Türkiye Maarif Vakfına devredildiği bilgisini de sizlerle paylaşmaktan memnuniyet duyuyorum. Sayın Başbakan’a bu terör örgütüyle mücadelemize verdiği destek dolayısıyla teşekkür ediyorum” dedi.

Le Président Recep Tayyip Erdoğan a tenu une conférence de presse conjointe avec le Premier ministre éthiopien M. Abiy Ahmed invité après sa rencontre en tête-à-tête avec le Premier ministre.

Se référant aux activités de la Fondation Maarif de Turquie dans son discours, le Président Erdoğan a déclaré “qu’il existe de nombreuses œuvres patrimoniales en Éthiopie, qui sont un signe de notre passé commun et de notre amitié. Notre bâtiment du consulat général à Harar, mis en service par l’Empire ottoman en 1910, a été restauré par TİKA. Nous avons ouvert le bâtiment en tant que centre culturel turc de Harar en mai dernier sous l’administration de la Fondation Maarif de Turquie”.

« Je suis heureux de partager avec vous l’information selon laquelle toutes les écoles de FETÖ en Éthiopie ont été transférées à la Fondation Maarif de Turquie la semaine dernière. Je tiens à remercier le Premier ministre pour son soutien dans notre lutte contre cette organisation terroriste. » a ajouté S.E.M.M. Erdoğan.



## TÜRKİYE MAARİF VAKFININ İLK ÖĞRENCİLERİ, ÜNİVERSİTEDEN MEZUN OLDU

Les premiers élèves de La Fondation Maarif de Turquie  
ont été diplômés de l'université

Türkiye Maarif Vakfının eğitimin uluslararasılaştırılması stratejisi doğrultusunda dünyadaki Maarif Okullarından mezun olan 1010 lise öğrencisi Türkiye'deki üniversiteleri tercih etti.

Türkiye Maarif Vakfı Öğrenci Mezun Takip Birimi tarafından rehberlik, akademik çalışma ve sosyal etkinliklerle desteklenen ve yalnız bırakılmayan 1010 öğrenciden bu yıl ilk devre mezunu olan 27'si için mezuniyet töreni düzenlendi.

Türkiye'de lisans diploması alan ilk devre olmanın gururunu yaşayan öğrenciler için Vakfın Genel Merkezinde yapılan tören müzik dinletisi ile başladı.

Türkiye Maarif Vakfı Başkanı Prof. Dr. Birol Akgün yaptığı açılış konuşmasında, Maarif okullarından mezun olduktan sonra Türkiye'ye gelip Tıp, Uluslararası İlişkiler, İktisat, Türk Dili ve Edebiyatı, Mimarlık, Biyoloji, İlahiyat ve Bilgisayar Mühendisliği gibi bölümlerde okumuş, hayatın her alanında iş bulabilecek başarılı bir nesil yetiştiğine dikkat çekti.

Ardından söz alan Türkiye Maarif Vakfı Mütevelli Heyeti Üyesi Tuğba Işık Ercan ve Prof. Dr. Aşkın Asan birer konuşma yaptılar.

Daha sonra Türkiye Maarif Vakfı Habibe Kadiri Kız Lisesi ve ardından Samsun 19 Mayıs Üniversitesi mezunu Ruzine Hashimi mezun öğrenciler adına konuşmada Maarif Vakfına teşekkür etti.

Konuşmaların ardından Abant İzzet Baysal Üniversitesi Tıp Fakültesi mezunu Feriba Rajabi mezuniyet kütüğüne bu yılki mezunları temsilen isim plakasını çaktı.

Ardından Uludağ Üniversitesi Uluslararası İlişkiler Bölümünden mezun olan Maarif Öğrencisi Bashira Rashidi Maarif Okullarının flamasını, Selçuk Üniversitesi Dış Hekimliği Fakültesi son sınıf öğrencisi Adila Karimi'ye teslim etti.

Program, 27 mezun öğrenciye plaket ve hediye takdiminin ardından hatıra fotoğrafı çekimi ile sona erdi.

Conformément à la stratégie d'internationalisation de l'éducation de la Fondation Maarif de Turquie, 1010 lycéens diplômés des écoles Maarif du monde entier ont préféré les universités turques. Une cérémonie de remise de diplômes a été organisée pour 27 des 1010 élèves qui n'ont pas été laissés seuls, soutenus par l'unité de suivi des anciens élèves de la Fondation Maarif de Turquie avec des conseils, des travaux universitaires et des activités sociales. La cérémonie, qui s'est tenue au siège de la Fondation, a débuté par un concert de musique pour les élèves fiers d'être le premier lauréat à recevoir un diplôme de licence en Turquie.

Le Prof. Dr. Birol Akgün, Président de la Fondation Maarif de Turquie, a souligné dans son discours d'ouverture, qu'après avoir été diplômé des écoles Maarif, une génération réussie ayant fait des études dans des départements tels que la médecine, les relations internationales, l'économie, la langue et la littérature turques, l'architecture, la biologie, la théologie et l'ingénierie informatique et qui Peut trouver du travail dans tous les domaines de la vie vient de s'élever.

Ensuite, Mme Tuğba Işık Ercan, membre du conseil d'administration de la Fondation Maarif de Turquie et le Prof. Dr. Askin Asan ont prononcé des discours.

Plus tard, Melle Ruzine Hashimi, diplômée du lycée pour filles Habibe Kadiri de la Fondation Maarif de Turquie, puis de l'Université Samsun 19 Mayıs, a remercié la Fondation Maarif dans son discours au nom des diplômées.

Après les discours, Melle Feriba Rajabi, diplômée de la faculté de médecine de l'Université Abant İzzet Baysal, a cloué la plaque signalétique sur le tronc des diplômes en représentation des diplômés de cette année.

Ensuite, Mlle Bashira Rashidi, l'élève de Maarif, diplômée du Département des Relations Internationales de l'Université d'Uludağ, a remis le drapeau des écoles Maarif à Melle Adila Karimi, élève en dernière année de la Faculté de Médecine Dentaire de l'Université Selçuk. Le programme s'est terminé par une séance de photo de souvenir après la remise des plaques et des cadeaux aux 27 élèves diplômés.



## TÜRKİYE MAARİF VAKFINDAN BAKAN ÖZER'E ZİYARET

Visite au ministre Özer de la part de la Fondation Maarif de Turquie

Türkiye Maarif Vakfı Başkanı Prof. Dr. Akgün ve Mütevelli Heyeti Üyeleri, Milli Eğitim Bakanlığına atanan Bakan Prof. Dr. Özer'e yeni görevini tebrik etmek amacıyla nezaket ziyaretinde bulundu.

Ziyarete Prof. Dr. Akgün, Bakan Özer'e yeni görevinde başarılar diledi. Konuklarını makamında ağırlayan Bakan Özer, ziyaretlerden memnuniyet duyduğunu belirterek nezaketlerinden dolayı teşekkür etti.

Le Prof. Dr. Birol Akgün, Président de la Fondation Maarif de Turquie a rendu visite au ministre de l'Education Nationale, à son bureau, le Prof. Dr. Mahmut Özer.

Le Président la FMT (Fondation), le Prof. Dr. Akgün, et les membres du conseil d'administration ont rendu une visite de courtoisie au Prof. Dr. Özer pour le féliciter de son nouveau poste. Lors de la visite, le Pr. Dr. Akgün a souhaité au ministre S.E.M Özer plein de succès dans ses nouvelles fonctions. Accueillant ses hôtes dans son bureau, le ministre S.E.M Özer a déclaré qu'il est satisfait de la visite et les a remerciés pour leur gentillesse.

## “MAARİF OKULLARI İKİ ÜLKE ARASINDA EĞİTİM VE KÜLTÜR KÖPRÜSÜDÜR.”

“Les ecoles maarif sont le pont educatif et culturel entre les deux pays.”

Türkiye'nin Encemine Büyükelçisi Kemal Kaygısız ve Maarif Vakfı Çad Okulları Direktörü İbrahim Duman; Çad Kültür ve Çeşitliliğin Teşviki Bakanı, Kamu Hizmeti, İstihdam ve Toplumsal İstişare Bakanı ve Yüksek Eğitim, Bilimsel Araştırma ve Yenilik Bakanı ile görüştü.

Görüşmelerde, iki ülke arasında eğitim alanında gelişmekte olan ilişkiler ele alındı. “Maarif Okulları iki ülke arasında eğitim ve kültür köprüsü vazifesi görüyor.” diyen Çadlı bakanlar, Türkiye'de yüksek öğrenim gören bin 500'e yakın Çadlı öğrencinin iki ülke arasındaki ilişkilerde gelecekte oynayacakları önemli rolü vurguladılar.

Maarif Okulları Çad'da anaokulundan lise sona kadar kaliteli bir hizmet sunuyor.



L'ambassadeur de Turquie à N'Djamena, M. Kemal Kaygısız et le directeur des écoles de la Fondation Maarif au Tchad, M. İbrahim Duman ont rencontré le ministre tchadien de la Culture et de la Promotion de la diversité, le ministre de la Fonction publique, de l'Emploi et de la Concertation citoyenne, et le ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique et de l'Innovation.

Au cours des réunions, les relations en développement entre les deux pays dans le domaine de l'éducation ont été discutées. Les ministres tchadiens qui ont exprimé que Les écoles Maarif agissent comme un pont éducatif et culturel entre les deux pays ont souligné le rôle important que joueront près de 1.500 élèves tchadiens, élèves en Turquie, dans les futures relations entre les deux pays. Les Écoles de Maarif offrent un service de qualité au Tchad de la maternelle jusqu'au lycée.

# MAARİF VAKFI YÖNETİMİ BEŞİNCİ YILINI DEĞERLENDİRDİ

La direction de la Fondation Maarif a évalué sa cinquième année

Türkiye adına yurtdışında her türlü örgün ve yaygın eğitim kurumları açmak amacıyla 2016 yılının Haziran ayında kurulan Türkiye Maarif Vakfı, Mütevelli Heyeti, Yönetim Kurulu ve Denetim Kurulu Üyeleri ile Daire Başkanlarının katılımıyla 28-31 Ağustos tarihleri arasında “5. Yıl Değerlendirme Toplantısı”-nı yaptı. Kurum çalışmalarının değerlendirildiği toplantıda önümüzdeki yıllara dönük atılımlar tartışıldı ve 2020-2023 Stratejik Planı gözden geçirildi.



La Fondation Maarif de Turquie créée en juin 2016 dans le but d'ouvrir toutes sortes d'établissements d'enseignement formel et diffus à l'étranger au nom de la Turquie, s'est réunie du 28 au 31 août avec la participation du conseil d'administration, du conseil de Directeurs, du Conseil de Surveillance et des Chefs de Départements pour évaluer sa 5ème année. Lors de la réunion où le travail de la Fondation a été évalué, les avancées pour les années à venir ont été discutées et le

Plan stratégique 2020-2023 a été passé en revue.

Türkiye Maarif Vakfı Başkanı Prof. Dr. Birol Akgün yaptığı açılış konuşmasında, beşinci yıl değerlendirme toplantısında esasen bir muhasebe yapmak üzere toplandıklarını belirterek, “Beş yıl önce 12 kişilik mütevelli heyeti olarak atandığımızda çoğumuz birbirimizi tanımıyorduk. Biz, birbirimizle yolda iş yaparken tanıştık. Ortak kaygılar, ortak değerler ve ortak mefkuremiz vardı hepimizin. Sayın Cumhurbaşkanımız bizi davet etti ve “BM’ye üye olan 193 ülkede sağlam, kaliteli, iyi, güvenilir insanlar bulup birlikte çalışacaksınız” diye bize hedef gösterdi. Biz de ekip olarak gerçekten var gücümüzle ve samimice çalıştık. Bugün itibarıyla altı kıtadaki 47 ülkede 393 okul veya eğitim kurumumuz, 52 ülkede temsilciliklerimiz ile yaklaşık 45 bin öğrenciyeye hizmet veren uluslararası bir eğitim kurumu haline geldik.” dedi.

Le Président de la Fondation Maarif de Turquie, le Prof. Dr. Birol Akgün, a déclaré dans son discours d'ouverture qu'ils se sont rencontrés principalement pour faire un bilan lors de la réunion d'évaluation de la cinquième année et a déclaré : « Lorsque nous avons été nommés au conseil d'administration de 12 membres, il y a cinq ans, la plupart d'entre ne se connaissaient pas. Nous avons fait connaissance en chemin. Nous avons tous des préoccupations communes, des valeurs communes et des idéaux communs. Notre Honorable Président nous a invités et il nous a fixés l'objectif de “trouver des personnes solides, qualifiées, bonnes et fiables dans 193 pays membres de l'ONU et travailler avec eux”. En équipe, nous avons vraiment travaillé dur et sincèrement. À ce jour, nous sommes devenus un établissement d'enseignement international au service d'environ de 45.000 élèves avec nos 376 écoles ou établissements d'enseignement dans 44 pays sur six continents, et nos représentants dans 52 pays. » a-t-il ajouté.

Toplantı; durum analizi, gelecek projeksiyonu ve 2020-2023 ikinci stratejik plandaki gösterge ve hedefler bazında uygulama durumlarının değerlendirilmesi, Mütevelli Heyeti, Yönetim Kurulu ve Denetim Kurulu üyeleri ile birim daire başkanlarının aktif katılımıyla sürdürülen samimi müzakereler ile tamamlandı.

La réunion à laquelle ont participé activement les membres du conseil d'administration, du conseil de Directeurs, du Conseil de Surveillance et les Chefs de Départements s'est terminée avec l'analyse de la situation, la projection future et l'évaluation de l'état de mise en œuvre sur la base d'indicateurs et d'objectifs du deuxième plan stratégique pour 2020-2023.



# TÜRKİYE MAARİF VAKFI DÜNYAYA TÜRKÇE ÖĞRETMEK İÇİN KOLLARI SIVADI

La Fondation Maarif de Turquie retrouse les manches pour enseigner  
le turc au monde



Le Président de la Fondation Maarif de Turquie, le Prof. Dr. Birol Akgün, a expliqué à l'Agence Anadolu (AA) les activités sur cinq ans, les projets et la vision future de la Fondation. M. Akgün qui a précisé que la Fondation a été fondée pour fournir au nom de la République de Turquie tout service d'enseignement avec la conscience de porter une responsabilité publique a ajouté que leur objectif est de dispenser des services d'enseignement à l'étranger sur la base des valeurs communes

Türkiye Maarif Vakfı Başkanı Prof. Dr. Birol Akgün, Vakfın beş yıllık faaliyetlerini, projelerini ve gelecek vizyonunu AA muhabirine anlattı. Vakfın, kamusal sorumluluk taşıma bilinciyle Türkiye Cumhuriyeti adına her türlü eğitim hizmeti vermek için kurulduğunu belirten Akgün, amaçlarının insanlığın ortak değerleri temelinde yurt dışında eğitim hizmetleri vermek ve iyi insanlar yetiştirmek olduğunu söyledi.

Maarif Vakfının hazırladığı stratejik planlarda misyon ve vizyon ifadelerini özellikle vurguladıklarını kaydeden Akgün, "BM'nin 2030 vizyonunda da dile getirilen 'okul çağına gelen her bir çocuğun kaliteli ve nitelikli eğitim alma' evrensel hedefine de hizmet eden, bu anlamda özellikle gelişmekte olan ülkelerin sürdürülebilir kalkınma amaçlarına katkı sağlayan bir işlev görüyoruz." dedi.

Akgün, müfredatı beş temel esas üzerine inşa ettiklerini, bu kapsamda öğrencilere mutlaka modern fen eğitimi verilmesi gerektiğini belirtti. Fizik, kimya ve biyoloji alanındaki güncel verilerin öğrencilere aktarılması ve iyi bir sosyal bilimler perspektifi kazandırılması gerektiğine dikkati çeken Akgün, "Kritik ve analitik zihin kazandırmak çok önem kazanıyor. Teknolojiye de uyumlu olmaları gerekiyor. Çünkü geleceğin dünyası dijital bir dünya. Bundan uzak kalamayız, yakalamak zorundayız." diye konuştu.

de l'humanité et d'élever de bonnes personnes.

Notant qu'ils ont particulièrement mis l'accent sur les déclarations de mission et de vision dans les plans stratégiques préparés par la Fondation Maarif, M. Akgün a déclaré comme suit : "Cela sert également l'objectif universel d'obtenir une éducation de qualité et qualifiée pour chaque enfant arrivé à l'âge de scolarisation, tel qu'exprimé dans la vision 2030 de l'ONU, et en ce sens, nous remplissons une fonction qui contribue à l'objectif de développement durable des pays en voie de développement."

M. Akgün a déclaré qu'ils ont construit le programme sur 5 principes de base et dans ce contexte, un enseignement scientifique moderne devrait être dispensé aux élèves. Attirant l'attention sur la nécessité de transférer les données actuelles dans les domaines de la physique, de la chimie et de la biologie aux élèves et de leur donner une bonne perspective des sciences sociales, M. Akgün a déclaré qu'« Il est très important d'acquérir un esprit critique et analytique. Ils doivent également être compatibles avec la technologie. Parce que le monde de demain est un monde numérique. Nous ne pouvons pas nous en éloigner, nous devons l'attraper.»



## SUDAN HARTUM'DA LİSE GİRİŞ SINAVLARININ İKİNCİSİ MAARİF'TEN ÇIKTI

Le deuxième aux examens d'entrée au lycée à Khartoum au Soudan est issu de Maarif.

Eğitimdeki kalitesi ve başarısıyla ülkelerin dikkatini çeken Maarif Okullarından bir başarı haberi de Sudan'dan geldi. Sudan'daki Türkiye Maarif Vakfı Okulları öğrencisi Şehd Bedreddin, liseye giriş sınavında 280 üzerinden 278 puan alarak başkent Hartum'da ikinci oldu.

Sudan'ın başkenti Hartum'da sınavda dereceye giren öğrencilere yönelik ödül töreninde Bedreddin'e, Türkiye Maarif Vakfı Sudan Temsilcisi Muhammed Emin Şimşek tarafından ödül takdim edildi.

Bedreddin yaptığı konuşmada, Hartum'un en iyi okullarından biri olduğu için Türkiye Maarif Vakfı Okullarını seçtiğini dile getirdi. Elde ettiği başarıda okulun çok katkısı olduğunu vurgulayan Bedreddin, "Okul bize manevi anlamda destek verdi ve en iyi öğretmenleri seçti." dedi. Bedreddin, eğitimin iyi olması nedeniyle Türkiye'de tıp okumak istediğini sözlerine ekledi.

Une autre nouvelle de succès des écoles Maarif, qui a attiré l'attention des pays avec sa qualité et son succès dans l'éducation, est venue du Soudan. Şehd Bedreddin, élève des écoles turques de la Fondation Maarif au Soudan, a obtenu 278 points sur 280 à l'examen d'entrée au lycée et s'est placé au deuxième rang dans la capitale Khartoum.

Lors de la cérémonie de remise des prix aux élèves les mieux classés à l'examen à Khartoum, la capitale du Soudan, un prix a été remis à Bedreddin par le représentant soudanais de la Fondation Maarif de Turquie, M. Muhammed Emin Şimşek.

Dans son discours, Bedreddin a déclaré qu'il avait choisi les écoles turques de la Fondation Maarif parce que c'est l'une des meilleures écoles de Khartoum. Soulignant que l'école a beaucoup contribué à son succès, Bedreddin a déclaré : « L'école nous a apporté un soutien moral et a choisi les meilleurs enseignants ». Bedreddin a ajouté qu'il voulait étudier la médecine en Turquie en raison de la bonne qualité de l'enseignement qui y est dispensé.



## BURUNDİ MAARİF OKULLARINDA EĞİTİM-ÖĞRETİM YILI AÇILIŞ HEYECANI

L'enthousiasme pour l'Ouverture de l'Année Académique dans les Ecoles  
Maarif du Burundi

Sahip olduğu öğrenci çeşitliliği, kültürel zenginliği ve sunduğu kaliteli eğitim ortamıyla Uluslararası Maarif Okulları, yeni dönem açılış törenleriyle de ülkelerde geniş kesimlerin buluşma adresi oluyor.

Afrika'nın göller bölgesi ülkelerinden Burundi'deki Uluslararası Burundi Maarif Okullarında da 2021-2022 eğitim-öğretim yılı görkemli bir açılış töreniyle başladı.

Açılış programına Burundi Cumhurbaşkanı'nın eşi Angeline Ndayishimiye, Burundi Milli Eğitim Bakanı Havyarimana François, Türkiye Cumhuriyeti Burundi Büyükelçisi Serap Ataay, çok sayıda üst düzey yetkili, çeşitli sivil toplum kuruluşlarının temsilcileri, öğretmen, öğrenci ve veliler katıldı.

Programda okulun öğrenci çeşitliliğini, kültürel zenginliğini ve kardeşlik duygusunu yansıtan ulusal ve yerel danslara ve gösterilere yer verildi.

Modern ve teknolojik bilgisayar ve fen laboratuvarları, konferans salonu, kütüphane, yemekhane, geniş ve doğa ile iç içe bahçesiyle ve sosyal alanlarıyla Burundi Uluslararası Maarif Okulu katılımcıların beğenisini kazandı.

First Lady Ndayishimiye, açılış konuşmasında Burundi Maarif Okullarının uluslararası eğitimde Burundi'nin parlayan yıldızı olduğunu ve ülkeye yapılan eğitim-öğretim yatırımlarının büyük bir memnuniyet ile karşılandığını ifade etti. Açılış töreni First Lady Ndayishimiye'nin okul ziyaretçi defterini imzalaması ile sona erdi.

Avec sa diversité d'élèves, sa richesse culturelle et son environnement éducatif de qualité, les Écoles Internationales Maarif deviennent le lieu de rencontre de larges segments du pays avec les cérémonies d'ouverture de la nouvelle rentrée.

L'année académique 2021-2022 a débuté par une magnifique cérémonie d'ouverture aux Écoles Internationales Maarif au Burundi, l'un des pays des lacs africains.

Le programme d'ouverture a été suivi par l'épouse du Président du Burundi, Mme Angeline Ndayishimiye, le Ministre de l'Éducation Nationale du Burundi, M. Havyarimana François, l'Ambassadeur de la République de Turquie au Burundi Mme Serap Ataay, de nombreux hauts fonctionnaires, des représentants de diverses organisations non gouvernementales, enseignants, élèves et parents.

Le programme comprenait des danses et des spectacles nationaux et locaux reflétant la diversité des élèves de l'école, la richesse culturelle et le sens de la fraternité.

L'École International Maarif au Burundi a gagné l'appréciation des participants avec ses laboratoires informatiques et scientifiques modernes et technologiques, sa salle de conférences, sa bibliothèque, sa salle à manger, son grand jardin mêlé à la nature et ses espaces sociaux.

Dans son discours d'ouverture, la Première Dame Ndayishimiye a déclaré que les écoles Burundaises Maarif sont l'étoile brillante du Burundi dans l'éducation internationale et que les investissements dans l'éducation réalisés dans le pays sont accueillis avec grand plaisir.

La cérémonie d'ouverture s'est terminée par la signature du livre d'or de l'école par la Première Dame Ndayishimiye.



# MAARİF OKULLARINDA “YUNUS EMRE VE TÜRKÇE YILI” ETKİNLİKLERİ

*Activités « Yunus Emre et l'année  
turque » dans les écoles Maarif*



## “YUNUS EMRE VE TÜRKÇE YILI”

Yunus Emre et l'année turque

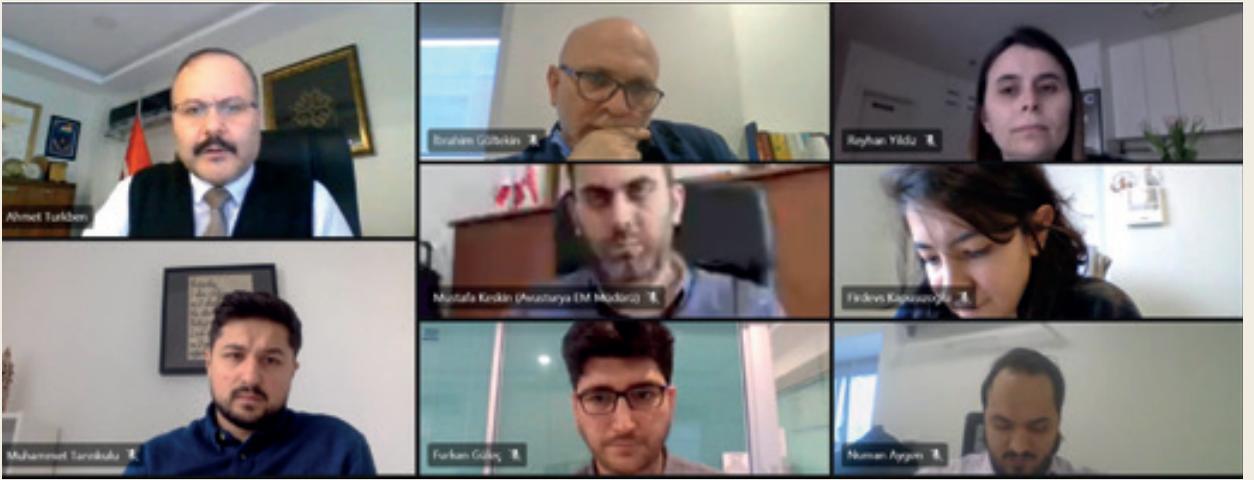


Dilimizin ve kültürümüzün en önemli şahsiyetlerinden Yunus Emre'nin vefatının 700. yıl dönümü, UNESCO tarafından 2021 UNESCO Anma ve Kutlama Yıl Dönümleri arasına alındı. 30 Ocak 2021 tarihli Resmî Gazete'de yayımlanan Genelge ile de 2021 yılı Cumhurbaşkanlığı tarafından “Yunus Emre ve Türkçe Yılı” olarak ilan edildi. Türkiye Maarif Vakfı bu kapsamda “Dünya Dili Türkçe” sloganıyla dünyanın dört bir yanındaki eğitim kurumlarında çeşitli etkinlikler düzenledi.

Türkçenin medeniyet dili kimliğiyle bir kez daha dünyaya duyurulmasına vesile olacak “Yunus Emre ve Türkçe Yılı” dolayısıyla Maarif Okullarında Türkçe bilgi yarışmaları, tercüme faaliyetleri, şiir dinletileri, tiyatrolar ve çeşitli anma etkinlikleri gerçekleştirildi. Ayrıca tüm Maarif Okullarının dil koridorlarında Yunus Emre panoları oluşturuldu. Yeni eğitim-öğretim döneminin başlamasıyla birlikte yıl sonuna kadar Maarif Okullarında Yunus Emre ve Türkçe ile ilgili faaliyetlere devam edilecek.

Le 700<sup>e</sup> anniversaire de la mort de Yunus Emre, l'une des figures les plus importantes de notre langue et de notre culture, a été inclus par l'UNESCO dans l'Anniversaire de commémoration et de célébration de l'UNESCO 2021. Avec la circulaire publiée au Journal officiel du 30 janvier 2021, l'année 2021 a été proclamée « Année de Yunus Emre et du turc » par la Présidence de la République. Dans ce contexte, la Fondation Maarif de Turquie a organisé divers événements dans des établissements d'enseignement du monde entier avec le slogan « La langue du monde est le turc ».

Des concours de quiz turcs, des activités de traduction, des récitals de poésie, des pièces de théâtre et divers événements de commémoration ont été organisés dans les écoles Maarif à l'occasion de « Année de Yunus Emre et du turc », qui contribueront à proclamer une fois de plus le turc comme langue de civilisation pour le monde. De plus, des panneaux Yunus Emre ont été créés dans les corridors linguistiques de toutes les écoles Maarif. Avec la rentrée, les activités liées à Yunus Emre et au turc se poursuivront dans les écoles Maarif jusqu'à la fin de l'année.



## TÜRKİYE MAARİF VAKFI BU YILA HAZIR

La Fondation Maarif de Turquie est prête pour cette année

2021 yılının Yunus Emre ve Türkçe Yılı ilan edilmesi ile Türkiye Maarif Vakfı Genel Merkezinde ve dünyanın dört bir yanındaki Maarif Okullarında bir dizi faaliyet planlaması yapıldı. Bu kapsamda ülkelerden bildirilen çalışmalar değerlendirilmek üzere 2021 Yunus Emre ve Türkçe Yılı İstişare Toplantısı gerçekleştirildi.

Toplantıya Türkiye Maarif Vakfı Başkanı Prof. Dr. Birol Akgün, Yönetim Kurulu Üyesi Ahmet Türkben, Türkçe ve Yabancı Dil Öğretimi Daire Başkanlığı, Sosyal Kültürel Sportif Faaliyetler (SKSF) Daire Başkanlığı, Türkçe öğretmenleri ve ülke SKSF Sorumluları katıldı.

İstişare toplantısında yıl boyunca “Yunus Emre ve Türkçe Yılı” kapsamında düzenlenecek etkinlikler konuşuldu.

Avec la proclamation de 2021 comme l'Année de Yunus Emre et du turc, une série d'activités étaient prévues au siège de la Fondation Maarif de Turquie et dans les écoles Maarif du monde entier. Dans ce contexte, la réunion de consultation 2021 Année de Yunus Emre et du turc a été organisée pour évaluer les études rapportées par les pays.

La réunion s'est déroulée en présence du Prof. Dr. Birol Akgün, président de la Fondation Maarif de Turquie, d'Ahmet Türkben, membre du conseil d'administration, de la présidence du Département d'enseignement du turc et des langues étrangères, de la présidence du Département des activités sportives et culturelles sociales (SKSF). Des enseignants turcs et des responsables SKSF du pays y ont participé.

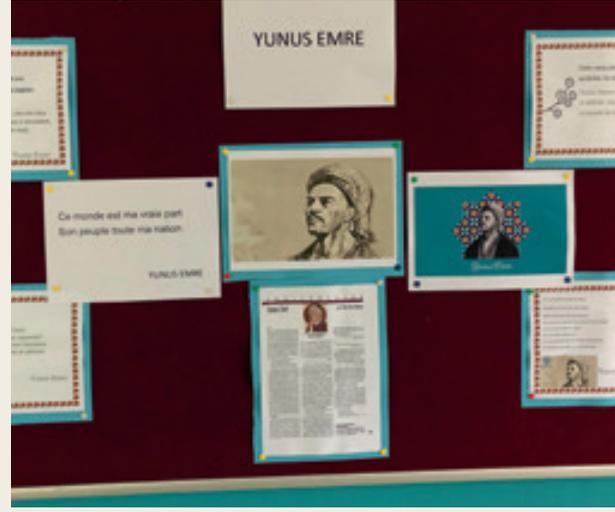
Au cours de la réunion de consultation, les activités à organiser dans le cadre de «Année de Yunus Emre et du turc» ont été discutées.

## GABONLU ÖĞRENCİLERDEN YUNUS EMRE PANOSU

Panneau de Yunus Emre de la part des  
élèves gabonais

Gabon Maarif Okullarında Yunus Emre'nin bilinirliğini arttırmak için öğrencilerden kurulan bir komisyon tarafından çalışmalar yapıldı. Yunus Emre'nin bazı sözleri ve şiirleri Fransızcaya çevrildi. Yunus Emre görselleri ile zenginleştirilen içeriklerle Yunus Emre Panosu oluşturuldu.

Afin de mieux faire connaître Yunus Emre dans les écoles Maarif au Gabon, des études ont été menées par une commission constituée d'élèves. Certains propos et poèmes de Yunus Emre ont été traduits en français. Le panneau de Yunus Emre a été créé avec des contenus enrichis de visuels de Yunus Emre.



## GİNE MAARİF OKULLARI BAHAR ŞENLİKLERİNDE BULUŞTU

Les écoles Maarif en Guinée se sont réunies à la Fête du Printemps



Gine Maarif Okullarında bahar coşkusu, düzenlenen yarışmalarla zirveye ulaştı. Demoudoula ve Sangoyah İlkokullarında düzenlenen yarışmalara onlarca öğrenci katıldı. "Gelin oyun oynayalım!" sloganıyla düzenlenen etkinlikte halat çekme, sandalye kapma, yumurta taşıma, çuval yarışması ve elma yeme yarışması yapıldı. Yarışmalar kıyasıya bir mücadeleye sahne oldu. İzleyiciler tarafından tüm yarışmalar heyecanla takip edildi. 2021 Yunus Emre ve Türkçe Yılı temasıyla tasarlanan madalyalar yarışmalarda dereceye girenlere takdim edildi.

L'engouement printanier dans les écoles Maarif au Guinée ont atteint leur apogée avec les concours organisés. Des dizaines d'élèves ont participé aux compétitions organisées dans les écoles primaires de Demoudoula et de Sangoyah. Durant l'événement sous le slogan de «Jouons à des jeux!» des jeux comme le tir à la corde, la prise de chaise, le transport d'œufs, la course en sac et le concours de mangeurs de pommes ont été organisés. Les compétitions ont été le théâtre d'une lutte acharnée. Toutes les compétitions ont été suivies avec enthousiasme par le public. Des médailles conçues sur le thème de 2021 Année de Yunus Emre et du turc ont été remises aux lauréats des concours.





## GİNELİ GENÇLER ARASINDA TÜRKÇE BİLGİ YARIŞMASI

Ont participé au concours de connaissances en turc organisé parmi les jeunes guinéens

Guinée Şehit Ömer Halisdemir Erkek Lisesi öğrencileri 27 Mayıs 2021 tarihinde yapılan bilgi yarışmasında kozlarını paylaştı. Okulun konferans salonunda düzenlenen etkinlikte Kahoot uygulaması üzerinden çevrim içi olarak yapılan yarışmada öğrenciler Türkçe ve Türk kültürü ile ilgili sorularla karşılaştı. Yarışma sonucunda dereceye giren ilk üç öğrenci çeşitli ödüllerle ödüllendirildi.

Les élèves du lycée guinéen de garçons Martyr Ömer Halisdemir ont partagé leur atout lors du concours de connaissances organisé le 27 mai 2021. Lors de l'événement organisé dans la salle de conférences de l'école, lors du concours organisé en ligne via l'application Kahoot, les élèves ont été confrontés à des questions sur la langue et la culture turques. À la suite du concours, les trois meilleurs élèves ont reçu divers prix.



## GİNELİ ÖĞRENCİLERDEN YUNUS EMRE PANOSU

Panneau de Yunus Emre de la part des élèves guinéens

Guinée'deki Demoudoula, Sangoyah, Yembeya ve Şehit Ömer Halisdemir Okullarında Yunus Emre'yi anlamak ve anlatmak için öğrencilerden kurulan komisyonlar bazı çalışmalara imza attı. Gönüllerin mimarı Yunus Emre'nin şiirleri ve sözleri Fransızcaya çevrildi, zenginleştirilen içeriklerle Yunus Emre Panoları hazırlandı.

Des commissions formées par des élèves ont entrepris des travaux afin de comprendre et d'expliquer Yunus Emre aux écoles Demoudoula, Sangoyah, Yembeya et Martyr Ömer Halisdemir en Guinée. Les poèmes et les paroles de Yunus Emre, l'architecte des cœurs, ont été traduits en français, et des panneaux de Yunus Emre ont été préparés avec des contenus enrichis.



## GİNE'DE DİZİ SAATLERİ

Heures de séries TV en Guinée

Guinée Şehit Ömer Halisdemir Erkek Lisesi öğrencileri bir dönem boyunca düzenlenen dizi saatlerinde TRT tarafından hazırlanan "Yunus Emre" dizisini izleyerek Yunus Emre'nin hayatını ve düşüncelerini daha iyi anlama fırsatı yakaladılar. Bu etkinlik sayesinde öğrencilerde Türk gelenek ve görenekleri ile Anadolu'daki yaşayış hakkında farkındalık oluşturuldu.

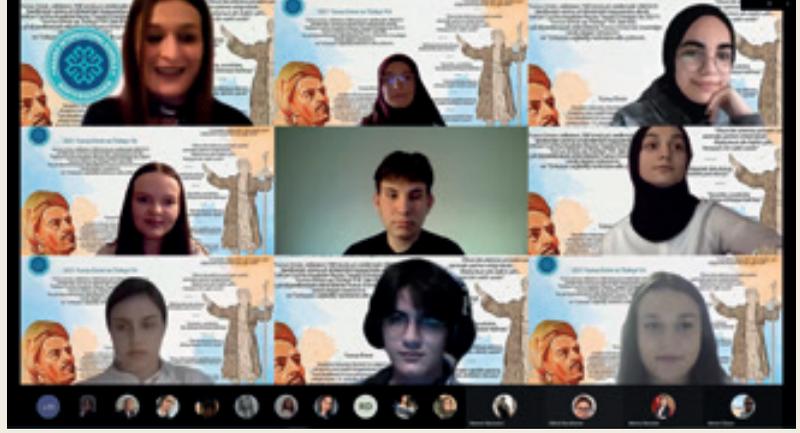
Les élèves du lycée guinéen de garçons Martyr Ömer Halisdemir ont eu l'opportunité de mieux comprendre la vie et les pensées de Yunus Emre en regardant, pendant les heures de la série, la série télévisée "Yunus Emre" préparée par TRT Grâce à cette activité, une prise de conscience des traditions et coutumes turques et de la vie en Anatolie a été créée parmi les élèves.

## YUNUS EMRE ÇEVİRİM İÇİ ETKİNLİKLE ÜÇ DİLDE ANILDI

Yunus Emre commémoré en trois langues avec un événement en ligne

Kuzey Makedonya Maarif Okulu öğrencileri Türkçe, Arnavutça ve Makedonca olarak hazırladıkları içerikleri çevrim içi bir etkinlikte sundular. Üç dilde yapılan sunumlarda Yunus Emre'nin hayatı, kişiliği ve bakış açısı katılımcılarla paylaşıldı. Ardından Yunus Emre şiirleri üç dilde öğrenciler tarafından seslendirildi.

Les élèves de l'école Maarif en Macédoine du Nord ont présenté leur contenu en turc, en albanais et en macédonien lors d'un événement en ligne. Dans les présentations faites en trois langues, la vie, la personnalité et la perspective de Yunus Emre ont été partagées avec les participants. Par la suite, les poèmes de Yunus Emre ont été chantés en trois langues par les élèves.

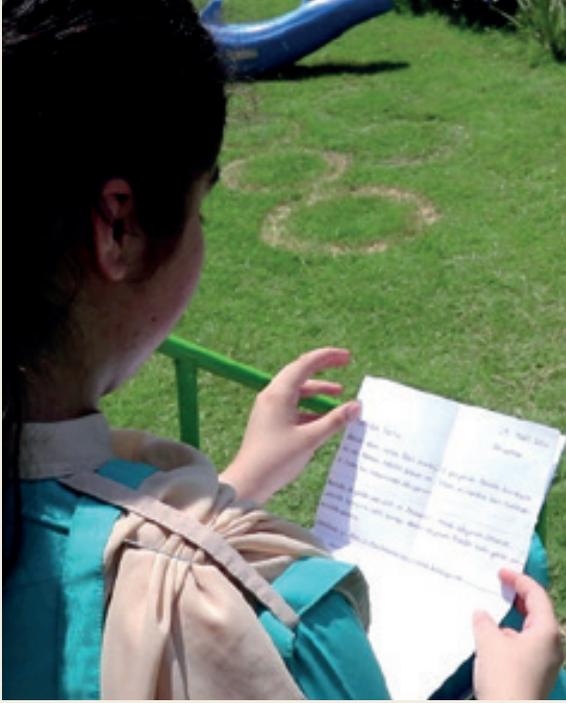


## MALİ'DE TÜRKÇE ŞENLİĞİ COŞKUSU

L'enthousiasme du festival de langue turque au Mali

Mali'de Badalabougou, Korofina, Sebenikoro ve ACI 2000 Okullarının katılımıyla Türkçe Şenliği düzenlendi. Şenlikte farklı kampüslerden öğrenciler hazırladıkları çocuk şarkıları, türküler ve Yunus Emre ilahilerini seslendirdiler. Ayrıca Sebenikoro öğrencileri tarafından hazırlanan Yunus Emre Tiyatrosu sahnelendi. ACI 2000 Kız Okulu öğrencileri tarafından yapılan halk oyunları gösterisi ile program sona erdi.

Le festival de langue turque s'est tenu au Mali avec la participation des écoles de Badalabougou, de Korofina, de Sebenikoro et d'ACI 2000. Pendant le festival, les élèves de différents campus ont chanté des chansons pour enfants, des chansons folkloriques et des hymnes de Yunus Emre. De plus, la pièce de théâtre Yunus Emre préparé par les élèves de Sebenikoro a été mise en scène. Le programme s'est terminé par un spectacle de danse folklorique par les élèves de l'école de filles ACI 2000.



## PAKİSTANLI ÖĞRENCİLERİN MEKTUP KARDEŞLİĞİ

Fraternité de lettres des élèves  
pakistanaïs

Yunus Emre'nin "Gelin tanış olalım" çağrısı Pakistan Maarif Okullarında okuyan öğrencilerin mektup kardeşliği ile karşılık buldu. Altı farklı şehirde bulunan öğrenciler üç ay boyunca birbirleriyle Türkçe mektup arkadaşlığı yaparak hem mektuplaşma kültürünü yaşattılar hem de Türkçe okuma ve yazma becerilerini geliştirme imkânı buldular.

L'appel de Yunus Emre à «Faisons connaissance» a été accueilli par la fraternité de lettres des élèves des écoles Maarif au Pakistan. Des élèves de six villes différentes se sont fait des correspondants en turc pendant trois mois, préservant ainsi la culture de la correspondance, et ont eu l'opportunité d'améliorer leurs compétences en lecture et écriture en turc.



## PAK-TÜRK MAARİF OKULLARINDAN MÜNAZARA ETKİNLİĞİ

Événement de débat des écoles  
Maarif Pak-Turk

Pakistan'daki tüm Maarif Okullarında, "Bir Göz!" adlı münazara etkinliği yüzlerce öğrencinin katılımıyla gerçekleştirildi. Pakistan'ın farklı şehirlerinde on beş farklı konuda toplam otuz sekiz oturum düzenlendi. 1 Mart-22 Nisan 2021 tarihleri arasında gerçekleştirilen elemeler sonucunda başarılı olan gruplar kasım ayındaki finallere katılacaklar.

L'événement de débat nommé «Un œil!» a eu lieu avec la participation de centaines d'élèves de toutes les écoles Maarif au Pakistan. Trente-huit sessions au total ont été organisées sur quinze sujets différents dans différentes villes du Pakistan. Les groupes qui réussissent à la suite des éliminations qui se sont déroulées entre le 1er mars et le 22 avril 2021, participeront aux finales en novembre.

## "HEPİMİZ KARDEŞİZ" YUNUS EMRE RESİM YARIŞMASI

Concours de peinture Yunus Emre:  
« Nous sommes tous frères »

Pakistan'ın Peşaver şehrinde düzenlenen yarışma Pakistan Hükümeti Federal Eğitim ve Mesleki Eğitim Bakanlığına bağlı Peşaver'deki tüm okulların 5, 6, 7 ve 8. sınıf öğrencilerini kapsıyor. "Kardeşlik" vurgusuyla düzenlenen yarışmada dereceye giren öğrencilere çeşitli ödüller verilecek. Yarışmanın ödül töreni ekim ayında Peşaver-Hayatabat Erkek Kampüsünde yapılacak.

Le concours, organisé à Peshawar, au Pakistan, concerne les élèves de 5e, 6e, 7e et 8e année de toutes les écoles de Peshawar relevant du ministère fédéral de l'Éducation et de l'Enseignement professionnel du gouvernement du Pakistan. Dans le concours organisé sous le signe de la « fraternité », divers prix seront décernés aux élèves les mieux classés. La cérémonie de remise des prix du concours aura lieu en octobre sur le campus pour garçons de Peshawar-Hayatabat.

## PAKİSTAN'DA TÜRKÇE ŞİİR OKUMA VE YAZMA YARIŞMASI

Concours de lecture et d'écriture de poésie  
en turc au Pakistan

Pakistan'ın Sind Bölgesi kampüslerinde eğitim gören orta- okul ve lise öğrencilerini kapsayan yarışmaya Khairpur, Jomshoro, Haydaabad ve Karaçi şehirlerinden binlerce öğrenci katıldı. Kâinat sevgisi, hoşgörü, kardeşlik ve barış kavramları çerçevesinde düzenlenen yarışmanın finali ekim ayında Jomshoro şehrinde yapılacak.

Des milliers d'élèves des villes de Khairpur, Jomshoro, Haydaabad et Karachi ont participé au concours, qui comprend les élèves du collège et du lycée sur les campus de la région du Sindh au Pakistan. La finale du concours, organisée dans le cadre des concepts d'amour universel, de tolérance, de fraternité et de paix, se tiendra à Jomshoro en octobre.



"Greetings to Those Who Know"

Yunus Emre'nin İzinde Şiir Okuma ve Yazma Yarışması

Topics of Competition

Brotherhood / Love / Indulgence  
Justice / Peace / Humanity / Turkish Language

Only Sindh Region

All students from Pak-Turk Maarif Middle and Senior Classes are invited for the competition

CATEGORIES

Senior Section Poetry Writing	Urdu, Sindhi, Turkish and English
Poetry Reading(Turkish Language)	Middle Section and Senior Section

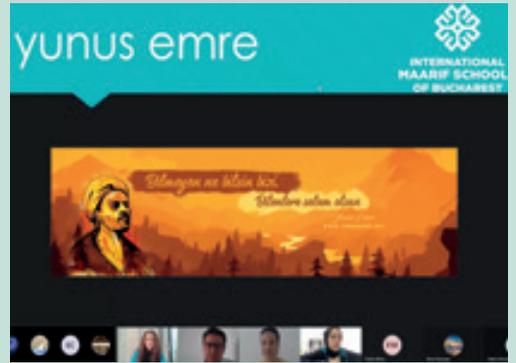
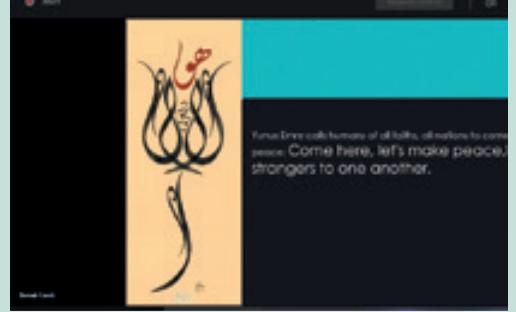
Prizes

Rs.4,000 Rs.5,000 Rs.3,000

Starting Date: 8th March, 2021  
Last Date of Submission: 22nd March, 2021  
Final & Award Ceremony: 10th April, 2021

Venue for Pre-finals: Pak-Turk Maarif Campuses in Sindh Region  
Venue for Finals: Jamshoro

For Application details contact Campus Management



## ROMANYA'DA ÇEVİRİM İÇİ ETKİNLİK

Événement en ligne en Roumanie

Romanya Maarif Okulu öğrencileri Türkçe ve İngilizce hazırladıkları içerikleri çevrim içi bir etkinlikte sundular. İki dilde yapılan sunumlarda Yunus Emre'nin hayatı, kişiliği ve bakışı açısı katılımcılarla paylaşıldı. Ardından Yunus Emre şiirleri hem Türkçe hem İngilizce olarak öğrenciler tarafından seslendirildi.

Les élèves de l'Ecole Maarif en Roumanie ont présenté leur contenu en turc et en anglais lors d'un événement en ligne. Dans les présentations faites en deux langues, la vie, la personnalité et la perspective de Yunus Emre ont été partagées avec les participants. Ensuite, les poèmes de Yunus Emre ont été chantés en turc et en anglais par les élèves.

# SENEGAL'DE YUNUS EMRE RÜZGARI ESTİ

Le vent de Yunus Emre a soufflé au Sénégal



Senegal'in başkenti Dakar'daki Maarif Vakfına ait Iba Der Thiam ve Dakar Koleji öğrencileri, "Yunus Emre ve Türkçe Yılı" kapsamında etkinlik düzenledi.

Yunus Emre'nin vefatının 700. yıl dönümü vesilesiyle ilan edilen "Yunus Emre ve Türkçe Yılı" münasebetiyle düzenlenen programa, Türkiye'nin Dakar Büyükelçisi Ahmet Kavas, Senegal Maarif Okulları Koordinatörü Ahmet Göcen, Dakar Maarif Koleji Müdürü Recep Can ve ülkedeki Türk kurumlarının temsilcileri katıldı.

Kavas yaptığı konuşmada, Yunus Emre'nin sadece İslam aleminde değil tüm dünyada bilindiğinin altını çizdi ve eserlerinde verdiği mesajın evrensel olduğunu kaydetti.

Programda, öğrenciler Yunus Emre'nin eserlerinden oluşan şiir ve ezgileri seslendirdi, Türkçe şarkılar söyledi.

Les élèves des collèges Iba Der Thiam et du collège Dakar appartenant à la Fondation Maarif à Dakar, la capitale du Sénégal, ont organisé un événement dans le cadre de « Année de Yunus Emre et du turc ».

L'ambassadeur de Turquie à Dakar M.Ahmet Kavas, le coordonnateur des écoles Maarif au Sénégal M.Ahmet Göcen, le directeur du Collège Maarif à Dakar M.Recep Can et des représentants des institutions turques au pays ont assisté au programme organisé à l'occasion de l'« Année de Yunus Emre et du turc » annoncée à l'occasion du 700e anniversaire de la mort de Yunus Emre.

Dans son discours, M.Kavas a souligné que Yunus Emre est connu non seulement dans le monde islamique mais aussi dans le monde entier, et a noté que le message qu'il donne dans ses œuvres est universel.

Dans le programme, les élèves ont chanté des poèmes et des mélodies composées des œuvres de Yunus Emre et ont chanté des chansons turques.



## AFGANİSTAN MAARİF ÖĞRENCİLERİ ŞİİRDE YARIŞTI

Des élèves Maarif afghans ont participé à un concours de poésie

Afganistan Maarif Okulları arasında düzenlenen yarışmada öğrenciler Yunus Emre şiirleri için yaptıkları video kliplerle yarıştı. Yarışmaya gönderilen elliden fazla klip değerlendirilerek ilk üçe giren öğrencilere hediyeler verildi.

Lors du concours organisé entre les écoles Maarif afghanes, les élèves ont concouru avec les clips vidéo qu'ils ont tournés pour les poèmes de Yunus Emre. Plus de cinquante clips soumis au concours ont été évalués et des cadeaux ont été remis aux trois meilleurs élèves.

## AFGAN ÖĞRENCİLERDEN HİKMETLİ SÖZLER KOLAJI

Collage des paroles de sagesse par les élèves afghans

Kabil Erkek Lisesi öğrencileri Yunus Emre'den derledikleri hikmetli sözlerle bir video kolajı hazırladılar. Belirlenen sözler, farklı mekanlarda farklı öğrenciler tarafından okundu. Montajlanan videolar "Yunus Emre'den Hikmetli Sözler" başlığıyla sosyal medya üzerinden paylaşıldı.

Les élèves du Lycée de Garçons Kaboul ont préparé un collage vidéo avec les paroles de sagesse qu'ils ont compilées à partir de Yunus Emre. Les paroles déterminées ont été lues par différents élèves à différents endroits. Les vidéos montées ont été partagées sur les réseaux sociaux avec le titre "Paroles de sagesse de Yunus Emre".

## AFGANİSTAN'DA TÜRKÇE BİLGİ YARIŞMASI HEYECANI

Enthousiasme du concours de connaissances en turc en Afghanistan

Celalabad Momin Erkek Lisesinde düzenlenen yarışmada öğrenciler Yunus Emre ve Türkiye ile ilgili konularda hazırlanan sorular üzerinden yarıştılar. Oldukça çekişmeli geçen yarışma sonucunda dereceye giren öğrencilere ödülleri verildi.

Lors du concours organisé au Lycée de garçons de Celalabad, les élèves se sont affrontés sur des questions sur Yunus Emre et la Turquie. À la suite de la compétition très compétitive, des prix ont été remis aux gagnants.

## AFGANİSTAN'DA ORTAK ATASÖZLERİ DERLENDİ

Des proverbes communs compilés en Afghanistan

2021 Yunus Emre ve Türkçe Yılı etkinlikleri kapsamında Türkçe ve Peştuca'da ortak olan atasözleri derlendi. Derleme ile 126 adet ortak atasözü tespit edildi. Tespit edilen ortak atasözleri afiş şeklinde tasarlanarak Afganistan Okullarımızın dil koridorlarına asıldı.

Dans le cadre des événements de 2021 Année de Yunus Emre et du turc des proverbes communs en turc et en pachto ont été compilés. Avec la compilation, 126 proverbes communs ont été identifiés. Les proverbes communs identifiés ont été conçus sous forme d'affiches et accrochés dans les couloirs linguistiques de nos écoles afghanes.



# KAMERUN MAARİF OKULLARINDA “YUNUS EMRE VE TÜRKÇE YILI” ETKİNLİĞİ

Activités « Année de Yunus Emre et du turc » dans les écoles Maarif



Türkiye Maarif Vakfı, Kamerun'un başkenti Yaounde'deki Maarif Bastos İlkokulunda “Yunus Emre ve Türkçe Yılı” kapsamında etkinlik düzenledi.

Yunus Emre'nin vefatının 700. yıl dönümü vesilesiyle ilan edilen “Yunus Emre ve Türkçe Yılı” münasebetiyle yapılan programa, Türkiye'nin Yaounde Büyükelçisi Volkan Işıkçı, Yaounde 1 Üniversitesi Sanat Dil ve Beşeri Bilimler Fakültesi Dekanı Prof. Christiane Felicite Ewane Epouse Essoh, TİKA Yaounde Program Koordinatörü Burak Özden, Türkiye Maarif Vakfı Kamerun Direktör Vekili Onur Yıldız'ın yanı sıra çok sayıda davetliyle yerel temsilciler katıldı.

Açılış konuşmasını yapan Işıkçı, bu yılın UNESCO tarafından Yunus Emre'yi anma yılı olarak belirlenmesinden duyduğu mutluluğu dile getirerek Yunus Emre'nin yaşadığı ve gelecek toplumların gelişimine sunduğu katkıya işaret etti.

Konuşmaların ardından davetliler, öğrencilerin seslendirdiği Yunus Emre şiirlerini beğeniyle dinledi.

Programın sonunda davetliler, Yunus Emre'nin sözlerinden oluşturulmuş sergiyi gezdi.

La Fondation Maarif de Turquie a organisé un événement dans le cadre de «Année de Yunus Emre et du turc» à l'école primaire Maarif Bastos à Yaoundé, la capitale du Cameroun.

L'Ambassadeur de Turquie à Yaoundé S.E.M Volkan Işıkçı, la Doyenne de la Faculté des arts, des langues et des sciences humaines de l'Université de Yaoundé la Prof. Christiane Felicite Ewane Epouse Essoh, le coordinateur du programme TİKA Yaoundé M. Burak Özden, le directeur par intérim de la Fondation Maarif de Turquie au Cameroun M. Onur Yıldız, ainsi que de nombreux invités et représentants locaux ont assisté au programme annoncé à l'occasion du 700ème anniversaire de la mort de Yunus Emre.

M. Işıkçı qui a prononcé le discours d'ouverture, a exprimé sa joie que cette année ait été désignée par l'UNESCO comme année de commémoration de Yunus Emre et a souligné la contribution que Yunus Emre a apportée au développement des sociétés dans lesquelles il a vécu et dans les sociétés futures.

Après les discours, les invités ont écouté avec admiration les poèmes de Yunus Emre chantés par les élèves.

A la fin du programme, les invités ont visité l'exposition composée des paroles de Yunus Emre.



## ROMANYA'DA YUNUS EMRE BİLGİ YARIŞMASI

Le concours de connaissances Yunus Emre en Roumanie

Romanya'nın başkenti Bükreş'te bulunan Uluslararası Maarif Okulunda Yunus Emre ve Türkçe Yılı münasebetiyle çevrim içi bilgi yarışması gerçekleştirildi. Farklı kademelerde oluşturulan yarışmada öğrenciler öncesinden okudukları Yunus Emre'nin hayatından ve eserlerinden öğrendikleri bilgileri pekiştirdiler. Yunus Emre'nin hayatı ve eserleriyle ilgili sorulardan oluşan yarışmada dereceye giren öğrencilere çeşitli hediyeler verildi.

Un jeu-questionnaire en ligne a été organisé à l'occasion de l'Année de Yunus Emre et du turc à l'École internationale Maarif à Bucarest, la capitale de la Roumanie.

Dans le concours organisé à différents niveaux, les élèves ont renforcé les informations qu'ils avaient apprises de la vie et des œuvres de Yunus Emre, qu'ils avaient lues auparavant. Lors du concours, qui consistait en des questions sur la vie et les œuvres de Yunus Emre, divers cadeaux ont été remis aux élèves classés.

## TUNUS MAARİF OKULLARINDA YUNUS EMRE VE TÜRKÇE ETKİNLİĞİ

Activités Yunus Emre et le Turc dans les écoles Maarif en Tunisie



Tunus Maarif Okulları tarafından mezun olan öğrenciler için düzenlenen törende Yunus Emre ve Türkçe etkinlikleri gerçekleştirildi. Tunus Büyükelçiliği yetkilileri, yerel yöneticiler ve velilerin katılımıyla düzenlenen programda, Yunus Emre ve Türkçe Yılı münasebetiyle Maarif Öğrencileri okulda öğrendikleri Türkçe ile Yunus Emre'yi anlatan şiirler ve ilahileri seslendirdi.

Des activités sur Yunus Emre et le turc ont été organisées lors de la cérémonie organisée pour les diplômés des écoles Maarif en Tunisie.

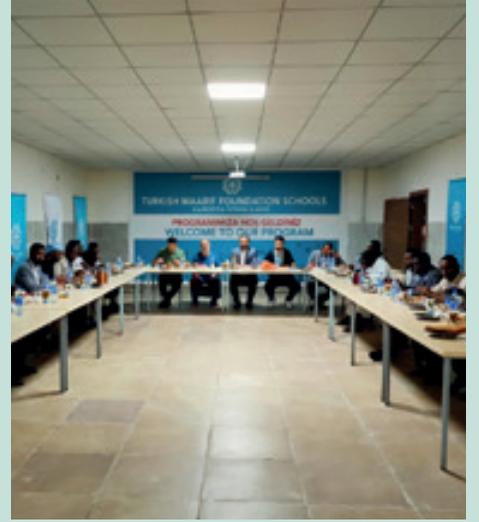
Dans le programme organisé avec la participation des responsables de l'Ambassade Turquie en Tunisie, des administrateurs locaux et des parents d'élèves à l'occasion de l'Année de Yunus Emre et du turc, les élèves de Maarif ont chanté des poèmes et des hymnes décrivant Yunus Emre dans le turc qu'ils ont appris à l'école.

## TANZANYA MAARİF OKULLARINDA YUNUS EMRE R ÜZGARI

Le vent de Yunus Emre dans les Écoles  
Maarif en Tanzanie

2021 Yunus Emre ve Türkçe Yılı münasebetiyle Tanzanya'nın Zanzibar bölgesinde bulunan 15 Temmuz Külliyesi Hacı Ayşe Var Okulunda bir dizi etkinlik düzenlendi. Programda Türkiye'nin Darüsselam Büyükelçisi Dr. Mehmet Güllüoğlu, Türkiye Maarif Vakfı idarecileri ve öğrencileri katıldı. Programda Maarif Öğrencileri Yunus Emre ilahilerini seslendirdiler.

À l'occasion de 2021 Année de Yunus Emre et du turc, une série d'événements a eu lieu à l'école Hacı Ayşe Var située dans le complexe du 15 juillet dans la région de Zanzibar en Tanzanie. L'ambassadeur de Turquie à Dar Es Salaam, Dr. Mehmet Güllüoğlu, administrateurs et élèves de la Fondation Maarif de Turquie y ont participé. Dans le programme, les élèves de Maarif ont chanté des hymnes de Yunus Emre.



## SOMALİLAND'DA YUNUS EMRE İFTARI

L'iftar de Yunus Emre à  
Somaliland

Somaliland'daki Maarif Okullarında Ramazan ayı dolayısıyla Yunus Emre iftarı verildi. Hergeisa Maarif Okulunda düzenlenen "Yunus'un Sofrası" iftar programında Yunus Emre ilahileri seslendirildi. Okul personelinin bir araya geldiği iftarda Türk mutfağının yanı sıra Somali mutfağından yemeklere de yer verildi.

L'iftar de Yunus Emre a été donné dans les écoles Maarif au Somaliland à l'occasion du mois de Ramadan.

Les hymnes de Yunus Emre ont été chantés lors du programme d'iftar « à la table de Yunus » organisé à l'école Maarif de Hergeisa. Dans l'iftar où se réunissait le personnel de l'école, des plats de la cuisine somalienne étaient également inclus en plus de la cuisine turque.



## VENEZUELA'DA YUNUS EMRE ÖDÜLLERİ SAHİBİNİ BULDU

Les prix Yunus Emre ont trouvé leurs titulaires au Venezuela

Venezuela Maarif Okullarında Yunus Emre ve Türkçe Yılı kapsamında düzenlenen yarışmalara katılan öğrencilere ödülleri verildi.

19 Mayıs Atatürk'ü Anma, Gençlik ve Spor Bayramı programına katılan Türkiye'nin Karakas Büyükelçisi Şevki Mütevellioğlu tarafından, Maarif Okullarında düzenlenen Yunus Emre ve Türkçe Yılı yarışmalarına katılan Maarif Öğrencilerine ödülleri takdim edildi.

Les élèves qui ont participé aux concours organisés dans le cadre de l'Année de Yunus Emre et du turc dans les écoles Maarif vénézuéliennes ont été récompensés.

L'ambassadeur de Turquie à Caracas, M.Şevki Mütevellioğlu, qui a participé le 19 mai au programme de commémoration d'Atatürk, de la Journée de la jeunesse et des sports, a remis les prix aux élèves Maarif qui ont participé aux concours d'Année de Yunus Emre et du turc organisés dans les écoles Maarif.

## YUNUS EMRE VE TÜRKÇE COŞKUSU AVRUPA'YA ULAŞTI

Yunus Emre et son enthousiasme pour le turc ont atteint l'Europe

Türkiye Maarif Vakfı Avrupa Temsilcilikleri, Yunus Emre ve Türkçe Yılı münasebetiyle çevrim içi bilgi yarışması düzenlediler.

Almanya, Avusturya, Belçika ve Fransa'daki Maarif Eğitim Merkezlerinde eğitim gören öğrencilerin katıldığı bilgi yarışmasında heyecan doruktaydı. Yarışma sonrası dereceye giren öğrenciler çeşitli ödüllerle ödüllendirildi.

Les Représentations européennes de la Fondation Maarif de Turquie ont organisé un quiz en ligne à l'occasion de l'Année de Yunus Emre et du turc.

L'enthousiasme était à son comble lors du quiz auquel ont participé les élèves des centres éducatifs de Maarif en Allemagne, en Autriche, en Belgique et en France. À la suite du concours, les meilleurs élèves ont reçu divers prix.





# EĞİTİME DEĞER



## TÜRKİYE MAARİF VAKFI BAĞIŞLARINIZLA GÜÇ BULSUN

Türkiye Maarif Vakfı, tüm vatandaşlarımızdan gelen kişisel ve kurumsal bağışları kabul etmektedir.

Türkiye Maarif Vakfı kamu yararına faaliyet gösteren bir vakıf olup,

**VAKFIMIZA YAPILAN BAĞIŞLARIN  
% 100'Ü VERGİ İNDİRİMİNE TABİDİR**



[turkiyemaarif.org](http://turkiyemaarif.org)

6721 sayılı kuruluş kanununun 5. maddesine göre:  
"Türkiye Maarif Vakfına yapılacak bağış ve yardımlar,  
gelir ve kurumlar vergisi matrahından indirilir."

**BAĞIŞ VE YARDIMLARINIZ İÇİN İLETİŞİM**

Türkiye Maarif Vakfı Kaynak Geliştirme Daire Başkanlığı

**Email:** iletisim@turkiyemaarif.org | **Tel.:** +90 216 323 35 35



TÜRKİYE MAARİF  
VAKFI

*Eğitime değer!*

**MUTLU**  
GÜLÜMSEMELER İÇİN  
*Eğitime değer!*

Yurt dışında Türkiye Cumhuriyeti adına eğitim kurumları açan  
Türkiye Maarif Vakfının gücüne güç katın.

